1917
Lane Medical Library

Aus dem Institut für Geschichte der Medizin an der Universität Leipzig
Direktor: Geh. Medizinalrat Prof. Dr. Sudhoff.

Das Aderlaßgedicht des Johannes von Aquila,

und seine Stellung in der Aderlaßlehre des Mittelalters, samt dem Abdruck der lateinischen Übersetzung der Schrift Peri flebotomia Ypocratis, nach den Handschriften in Brüssel und Dresden.

Inaugural-Dissertation

zur Erlangung der Doktorwürde in der Medizin, Chirurgie und Geburtshilfe der hohen medizinischen Fakultät der Universität Leipzig

vorgelegt von

Arthur Morgenstern
Assistenzarzt d. R. aus Hainichen in Sachsen.

Dr. R. Hesse
prakt. Zahnarzt
Döbeln

Druck von Robert Noske, Borna-Leipzig
Großbetrieb für Dissertationsdruck
1917.

45

Gedruckt mit Genehmigung der medizinischen Fakultät
der Universität Leipzig.

22. März 1917.

Referent: Geh. Medizinalrat Prof. Dr. Sudhoff.

Dr. R. Hesse
prakt. Zahnarzt
Döbeln

Meinem Vater gewidmet.

Dr. A. Hesse
prakt. Zahnarzt
Döbeln

In den „Beiträgen zur Geschichte der Chirurgie im Mittelalter“ von K. Sudhoff findet sich bei der Besprechung eines Wundgefährlichkeitsschemas des Johannes Aquilanus ein Hinweis auf ein Gedicht über den Aderlaß der Pariser Bibliothek, dessen Verfasser den gleichen Namen trägt.

Herr Geheimrat Sudhoff übergab mir 1914 eine Photographie der Pariser Handschrift zu einer neuen Bearbeitung dieses Aderlaßgedichtes des Johannes v. Aquila, deren Fertigstellung infolge des Krieges erst jetzt beendet werden konnte.

Will man auf eine Biographie des Verfassers des Aderlaßgedichtes, des Johannes v. Aquila, eingehen, so dürfte es sich empfehlen, zuerst die Ansicht De Renzis, des ersten Herausgebers des Aderlaßgedichtes des Johannes, zu hören.

Nach De Renzi ist Johannes v. Aquila ein berühmter Arzt des 15. Jahrhunderts in Neapel, der außer diesem Aderlaßgedicht noch eine Schrift: De sanguinis missione in pleuritide verfaßt hat.

Diesen Johannes von Aquila des 15. Jahrhunderts kennen auch Eloy, Joh. Alb. Fabricius und Ulysse Chevalier. Letzterer führt außerdem noch einen Johannes v. Aquila um 1343 an, der aber als Maler wohl nicht als Verfasser eines Medizingedichtes in Frage kommen kann.

Andre Autoren, wie Sprengel und D. P. Pansier, erwähnen einen Johannes v. Aquila überhaupt nicht, und ebenso läßt uns in diesem Falle die: Histoire littéraire de la France im Stich. Und Haller führt das Aderlaßgedicht des Johannes v. Aquila in der Reihe der Schriften auf, deren Verfasser er nicht kennt.

Nun findet sich unter den nicht herausgegebenen Schriften des Baudry de Balzac, die De Renzi in seiner Collectio Salernitana, Tom V veröffentlicht hat, ein Prolog und Anmerkungen zum Aderlaßgedichte des Johannes. Darin ist die Ansicht ausgesprochen, daß der Verfasser des Aderlaßgedichtes keinesfalls der Neapolitaner Arzt des 15. Jahrhunderts sein könne, sondern einer früheren Zeit angehöre. Und Balzac führt für seine Ansicht recht gewichtige Gründe ins Feld: 1. Der betreffende Codex der Pariser Bibliothek ist bereits im 13. Jahrhundert geschrieben; es kann also nicht gut eine Schrift drin stehen, die erst im 15. Jahrhundert geschrieben ist. 2. Im Regimen Salernitanum finden sich eine Reihe Verse, die man wörtlich im Aderlaßgedicht des Johannes trifft, und Balzac nimmt an, daß es nicht Johannes v. Aquila gewesen ist, der seine Verse sich bei Arnald v. Villanova geholt hat, sondern daß vielleicht die gegenteilige Annahme mehr Anspruch auf Berechtigung hat.

Balzac dürfte mit seiner Annahme auf dem rechten Wege sein. Der betreffende Codex der Pariser Bibliothek ist in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts geschrieben und darf im äußersten Falle bis 1250 herunterdatiert werden. Weiterhin ist das Regimen Salernitanum bekanntlich eine Zusammenstellung medizinischer Merkverse, so daß die Möglichkeit, daß unter diesen Versen auch solche von Johannes v. Aquila mit aufgenommen worden sind, ohne Mühe angenommen werden kann.

Balzac wieder geht in seiner Rückdatierung des Johannes v. Aquila entschieden zu weit. Er setzt ihn in das 11. oder 12. Jahrhundert.

Dagegen spricht die Art der Verse des Johannes, die in ihrem Wesen mehr an Ägidius Corboliensis erinnern.

Einen weiteren Anhalt für diese Annahme können uns zwei Schriften geben, die auch einen Johannes v. Aquila zum Verfasser haben; — vorausgesetzt, daß man annehmen kann, daß die Verfasser mit dem Aderlaßdichter identisch sind.

Es ist dies das oben erwähnte Wundgefährlichkeitsschema des Johannes Aquilanus der Raudnitzer Handschrift, und eine Schrift des Johannes v. Aquila, De duricie et apostemate matricis, die sich im Codex IV E 16 auf f. 130ᵃ bis 132ᵃ der Prager Universitätsbibliothek findet.

Letztere Schrift ist eine lose Zusammenstellung von Arzneiverordnungen und hat keinen bedeutenderen literarischen Wert. Immerhin ist diese Schrift nicht uninteressant, weil in ihr die einzelnen Arzneiverordnungen mit Autoren belegt werden, wodurch man einen Anhalt über die Zeit, in der der Verfasser der Schrift gelebt hat, bekommt.

Von diesem Gesichtspunkte aus führe ich die Prager Schrift hier an, zumal sie bisher noch nicht veröffentlicht ist, wobei ich gleichzeitig eine kurze Zusammenstellung der darin vorkommenden Arzneimittel und eine Liste der angeführten Autoren gebe.

Johannes Aquila,

De duricie et apostemate matricis vera et experta nota.

Radix lilii, cum oleo communi cocta sub prunis, duriciem matricis mollificat et eam amplet; Dyonisius. Item anxugia anseris et sucus porri misceantur et inungatur collum matricis, profert menstruis et contractam matricem relevat; Dyo⁹. Item lolium, quod Ysaac vocat zizaniam, mirra, thus album, crocus simul bulliantur in vino vel aqua et suffumigetur mulier, matricem clausam aperit et ad conceptum disponit; Ysaac. Item

radix ebuli elixata et inde fomento facto omnem duriciem matricis et eius clausuras sanat. De provocatione menstruorum; Dyoni[9]. Vinum decoctionis origani, id est *Wolgemut*, bibitum provocat menstrua vel ipsa herba emplastrata et suffumigata efficax est ad hoc; Dyo. Item suppositorium de bombace intincto in cherebintina immissum in matricem mundificat eam; Experimentator et Circa instans. Item amurca, id est feces olei, supposita omnem putredinem matricis emundat; Dyo[9]. Item sponsa solis trita et supposita menstruationem vel fetum mortuum educit; Dyo[9]. Item vinum decoctionis calamenti, id est *Minz*, vel bulegii bibitum menstruum cito provocat et arthemesia melius facit. Item decoctio pulegii bibita tumorem matricis cito tollit et idem facit calamentum bibitum; macera. Item radix lilii cum oleo cocta sub prunis trita et subposita matricem educit; Azacrab (Azararius). Item pastinaca bibita cito dolorem matricis tollit et supposita. Item salvia bibita et supposita menstrua educit et secundinam expellit; Experimentator. Item aristologia supposita et bibita educit secundinas et remanencia post partum et matricem mundificat. Est tamen corrosiva et periculosa; Dyo[9]. Item radix akori, id est *Swertel wurz*, incidetur ad modum digiti et inungatur oleo lauri vel communi, id est oleo olivae, et super aspergatur pulvis ellebori albi, id est *weiser hemer*, et supponatur tota nocte donec sanguis fluat. Gilbertus. Item implicatur saccus lineus admodum digiti alleis decorticatis et tritis cum oleo et supponatur, fortiter purgat matricem; Azacrab. Item origanum potatum vel suppositum menstrua longe tempore amissa provocat; Dyo[9]. Item amigdola amara, mundata

ab interiore cortice, trita fortiter supponatur, potenter enim educit menstrua et alios humores corporis corruptos; Ysaac. Item aristologia ad matricis curationem utilis est fomentata, vel cum oleo inposita, vel emplastrata, quando matrix ex pinguibus humoribus gravatur; totum enim dissolvit et purgat; Dyo. Item oleum lilii comestum vel inunctum est medicina cui non est par ad infirmitates matricum; Avicenna. Item saturegia bibita et supposita statim pellit aborsum; Azacr. Item suppositorium de bombace factum, intincto in cherebintina matricem mundificat; probatum est saepius; Circa instans.

Si menstrua ultra modum fluant, fac suppositorium de fimo caprino et suco sanguinarie, id est *Plutchraut*, vel arnoglossae, id est *Wegreich*; Experimentator. Item Arnoglossa bibita vel iniecta abscindit fluxum matricis et non est ei par medicina; Avicenna. Item faex, quae exit de arbore quercus, bibatur a muliere cum aqua pluviali, retinet menstrum; Galienus in dynamidiis. Item decoctio corticis glandium fluxum matricis mirifice stringit; Dyo. Item solatrum, id est *nachtschat*, suppositum menstrua abscindit; Dyo. Item ypericon, id est *Sand Johans plum*, etiam dicitur perforata, quia in foliis habet multa peruissiva foramina; eadem herba potata omnem fluxum sanguinis et ventris fortissime stringit; Dyo. Item cor vulturis, in suo corio ligatum, omnem fluxum sanguinis sistit; Kyra(nides).

Si mamillae inflentur ex lactis multitudine et superfluitate, in primis repercute cum argilla et aceto mixto aut cum faba fracta, trita et albumina ovi aut cum lentibus coctis in aceto, et in augmento doloris pone omni

cum oleo rosarum, hoc mamarum et omnem duriciem sedat. Item mica panis cum suco apii confectus apponatur; Co(nstantinus.) Item semen lini cum melle temperatum valet; Co(nstantinus.) Item radix caulis, menta, farina fabarum, omnia haec et singula apposita, solvunt et lac stringunt; Co(nstantinus.) Item si fistulae vel cancer adhaereat, (lac) caprinum strictum, cum melle temperatum, fistulam et cancrum interficit et omnem spurticiam auffert; Constan(tinus.) Item caput mamillae inungatur cum balsamo; dolorem tollit; Constantinus.

Anmerkungen.

A. Verzeichnis der Pflanzennamen und Arzneien.

porrum = allium porrum L. = Schnittlauch.
lolium = zizania = Agrostemma Githago L. = Kornrade.
crocus = crocus sativus L. = Saffran.
ebulum = sambucus ebulum L. = Zwerghollunder.
origanon = origanum majorana L. = Majoran.
amurca = Ölrückstand.
sponsa solis = cichorium intybus L. = Zichorie, Wegewarte.
bulegium = pulegium = mentha pulegium L. = gemeiner Polei.
arthemesia = artemisia vulgaris L. = Beifuß.
pastinaca = pastinaca sativa L. = Pastinak.
aristologia = aristolochia clematitis L. = Osterluzei.
akoron = acorus calamus L. = Kalmus.
elleborum = helleborus niger L. = Nieswurz.
alleum = allium L. = Knoblauch.
saturegia = satureja hortensis L. = Saturei, Thymian.
arnoglossa = plantago major L. = Wegerich.
ypericon = hypericum perforatum L. = St. Johanniskraut, Siebenundsiebziglöcherkraut.
cor vulturis = Geierherz.

argilla = bolus alba.
apium = apium graveolens L. = Eppich = Sellerie.
menta = mentha aquatica s. piperita L. = Minze.

B. Verzeichnis der angeführten Quellen.

Avicenna, 980—1037.

Azacrab, wohl Alzaharavius, Abulqasim aus Zahra, Anfang 11. Jahrhundert.

Circa instans, mittelalterliche Bezeichnung (nach den Anfangsworten) der Schrift: De simplici medicina, des Platearius (12. Jahrhundert).

Constantinus v. Afrika, 1020—1087.

Dyo, Dyo[9], Dyonisius. Dyonisius ist wahrscheinlich ein Irrtum des Abschreibers, da es keinen bekannten medizinischen Autor dieses Namens gibt. Nach dem sachlichen Inhalte der angeführten Stellen des Dyo[9] ist mit Sicherheit zu schließen auf Dyoskurides, Dyaskurides, Dioskurides Pedanios, aus Anazarba, Mitte des 1. Jahrhunderts n. Chr. Die angeführten Stellen finden sich sämtlich in seiner Schrift: *περὶ ὕλης ἰατρικῆς.*

Experimentator, mittelalterliche Bezeichnung des Razes, 850—923.

Galen, in dynamidiis; die betreffende Schrift findet sich in den Libri Spurii Galeni, zu Venedig apud Juntas mehrmals gedruckt.

Gilbertus Anglicus, lebte angeblich gegen Ausgang des 13. Jahrhunderts.

Kyranides, anonym erschienenes Buch des 5. Jahrhunderts n. Chr.; griechisch gedruckt in den Lapidaires grecs . . . par F. de Mély avec la colloboration de Ruelle, Paris 1898.

Ysaac Judaeus aus Ägypten; † 923.

Von den angeführten Autoren ist der jüngste Gilbertus Anglicus, der am Ausgang des 13. Jahrhunderts gelebt haben soll.

Der Verfasser der Schrift: De duricie et apostemate matricis, könnte also frühestens Ende des 13. Jahrhunderts seine Aufzeichnungen geschrieben haben.

Somit besteht eine gewisse Schwierigkeit, den Johannes v. Aquila der Prager Schrift mit dem Aderlaßdichter in Ein-

klang zu bringen, da das Aderlaßgedicht, wie oben erwähnt, in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts geschrieben wurde.

Nun ist aber Gilbertus Anglicus zeitlich selbst nicht endgültig festgelegt, und wir können ihn wohl unbedenklich in den Anfang des 13. Jahrhunderts setzen.

Somit kann man sich trotz dieser Schwierigkeit vielleicht doch für berechtigt halten, den Verfasser der Prager Schrift mit dem Johannes v. Aquila des Aderlaßgedichtes zu identifizieren. Beim vollkommenen Fehlen weiterer widersprechender Tatsachen liegt doch kein Grund vor, zwei Autoren gleichen Namens, die ungefähr zu gleicher Zeit gelebt haben, nicht für ein und dieselbe Persönlichkeit zu halten.

Nachdem dargelegt ist, daß der Verfasser des Aderlaßgedichtes wahrscheinlich in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts gelebt hat, bleibt noch die Frage offen, welcher Nationalität er gewesen ist.

In Frankreich hatte der Aderlaßdichter sein bekanntestes Vorbild in Gilles de Corbeille (um 1200).

Und weiterhin weist der altfranzösische Vers zwischen Vers 490 u. 491 des Aderlaßgedichtes darauf hin, daß der Aderlaßdichter in der französischen Sprache zu Hause war.

Es besteht somit die Wahrscheinlichkeit, daß Johannes v. Aquila Franzose gewesen ist.

Dem widerspricht nicht die Tatsache, daß sich in der Prager Schrift deutsche Arzneinamen finden. Steht doch die Schrift: De duricie . . ., in einer Handschrift zusammen mit: Albrants Roßarzneibuch von Albrant Chayser, Isaaks Buch von dem Harn von Maister Ortolff und einem lateinisch-deutschen Herbar, so daß das Hinzukommen der deutschen Pflanzennamen zum Texte des Johannes leicht durch Interpolation zu erklären ist.

Forscht man nach der Persönlichkeit des Reginaldus oder Rignaldus, dem das Aderlaßgedicht gewidmet ist, so trifft man auf eine ganze Reihe von Männern dieses Namens und dieser Zeit. Man geht wohl nicht fehl, wenn man annimmt, daß der so Geehrte irgendeine hochgestellte Persönlichkeit, vielleicht ein hoher geistlicher Würdenträger, gewesen ist. Chevalier kennt einen Reginaldus von St. Gilles, der Doyen von St. Aignan in Orléans gewesen ist und um 1212 gelebt hat.

Daß Johannes v. Aquila seine Aderlaßlehre in Versen abgefaßt hat, entsprach ganz der Sitte seiner versefrohen Zeit Man machte Merkverse für das Gedächtnis und gleichzeitig zu dem Zwecke, dem trockenen wissenschaftlichen Stoff ein anziehenderes Gewand zu geben.

Es dürfte hier angebracht erscheinen, eine kurze Aufzählung einiger wichtiger medizinischer Verse und Gedichte einzuflechten, die bis Johann v. Aquilas Zeit bekannt waren:

A. Griechen.

Nikander, Theriaca et alexipharmaca, herausgegeben von Otto Schneider, Leipzig 1856.

Andromachos, Theriaca ex anguibus
Marcellus v. Sida, Carmen de piscibus

In Physici et medici graeci minores, ed. Julius Ludwig Ideler, Bd. 1, Berlin 1841.

Anonymi Carmen Graecum de Herbis; ed. Julius Sillig, zusammen mit L. Choulant, 1832.

Damocratis poetae medici fragmenta, ed. Wilhelm Studemund, Breslau.

Psellus, Carmen de re medica; Physici et medici minores, J. L. Ideler, Berlin 1841.

B. Lateiner.

Quintus Serenus, liber medicinalis; Friedr. Vollmer, Leipzig 1916.

Marcellus, Carmen de speciebus; findet sich in: De medicamentis liber, ed. Maximilian Niedermann im Corpus medic. Lat. Puschm. Lips; Vol. V. 1916.

Verse Isidors v. Sevilla; K. Sudhoff, Mitteilungen zur Geschichte der Medizin und Naturwissenschaften Nr. 67 Bd. Nr. 3, 1916.

Praecatio omnium herbarum, poetae Latini minores, Vol. I, Emil Baehrens.

Benedictus Crispus: Crispi Mediolanensis Diaconi ad Maurum Mantuensem praepositum in medicina libellum, De Renzi, Coll. Salern; Tom. I.

Jacobus, 20 Hexameter, abgedruckt in Vorrede zu Quinti Sereni lib. medic., ed. Vollmer.

Macer floridus, de virtutibus herbarum, ed. L. Choulant, 1832.

Walafried Strabo, Hortulus, ed. L. Choulant, Leipzig 1832; und Monumenta Germaniae historica, poetarum Latinor medii aevi, Tom. II S. 335.

Salerno: Poema anatomicum, De Renzi, Collectio S. Tom. V S. 173—198.

De secretis mulierum et de chirurgica et de modo medendi, De Renzi, Collectio S. Tom. IV S. 1 ff.

Flos medicinae scholae Salerni, De Renzi, Collectio Salernitana Tom. V S. 1—104.

Beiträge zum Regimen Salernitanum von K. Sudhoff; im Archiv für Geschichte der Medizin Bd. 7 Heft 5, 1914; Bd. 8 Heft 4 u. 5, 1915; Bd. 9 Heft 4, 1916, S. 221; Bd. 10 Heft 1 u. 2, 1916, S. 91.

Otho v. Cremona, de electione medicamentorum, L. Choulant, Leipzig 1832; vgl. Sudhoff, Archiv für Geschichte der Medizin Bd. 9 S. 230 ff.

Aegidius Corboliensis

a) Liber de urinis metrice compositus; L. Choulant, Leipzig 1826 und
Carmina de urinarum judiciis; Vieillard, l'urologie et les médecins urologues dans la Médecine ancienne, Paris 1913,

b) Liber de pulsibus, metrice compositus, ed. L. Choulant.

c) Liber de laudibus et virtutibus compositorum medicaminum metr. comp., ed. L. Choulant.

d) Viaticus, de signis et symptomatibus aegritudinum, ed. Valentin Rose, Leipzig.

Als Beweis, daß man auch in andern Wissenschaften den Wissensstoff in Verse brachte, dafür mögen folgende zwei Beispiele genügen:

T. Lucretii Cari, De rerum natura, libri VI.

M. Manilius, Astronomica.

Das Aderlaßgedicht des Johannes v. Aquila findet sich im Codex Parisin. Lat. 6884 auf Blatt 30r—34r.

Geschrieben ist der Codex in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts.

Die Handschrift ist von mir nach einer Photographie neu bearbeitet worden, ohne daß ich vorher Kenntnis hatte, daß De Renzi in seiner Collectio Salernitana im Tom. III das Aderlaßgedicht bereits abgedruckt hat.

Späterhin ist der Text mit der Bearbeitung De Renzis verglichen worden. Mein Text zeigt verschiedene Änderungen gegenüber dem De Renzis, was wohl darauf zurückzuführen ist, daß De Renzi bei seiner Bearbeitung nur eine ihm von Charles Daremberg übersandte Abschrift zur Verfügung hatte, die stellenweise dem Text der Handschrift Gewalt antut.

Die Zahlen in runden Klammern sind die Verszahlen bei De Renzi im Flos medicinae scholae Salerni, wie er im Tom. V seiner Coll. Sal. abgedruckt ist.

Die Zahlen in eckigen Klammern sind die Verszahlen des Regimen Salernitanum Arnalds v. Villanova der Ackermannschen Ausgabe.

Incipit liber Rignaldi de flebotomia.

Cum sint perpauci, qui nolint flebotomari,
Pluribus utilior iste libellus erit.
Omnibus omne, quod est opus observare minutis
Distinctum totum continet istud opus.
Flebotomia quidem permultis utilis extat,
Si modo multimodis docta sit illa modis.
Flebotomia venit permultis causa salubris
Aegraque permultis flebotomia venit.
Si fiat rite, si recte cuncta gerantur[1]),
In multis causis causa salubris erit.
Sed si non recte, nec rite singula fiant,
In multis causis fit mala causa malis.

Secundum prohenium Quis Aetas

Quis, quid, ubi, quando, quantum, cur, qualiter, unde,
Cum sibi quis minuit, mente, minutor, habe.
Haec bene pertractans bene contractas[2]) minuendo
Consumat breviter haec tibi summa brevis.
Ad quis respiciunt aetas, complexio, virtus;
Vult quid materiam significare tibi.
Tempora quando tenet, possedit pondera quantum,
Ast ubi de proprio disputat arte loco.

[1]) In der Handschrift steht generantur.

[2]) Besser zu lesen contrectans.

Cur causam quaerit minuendi, qualiter autem
Continet omnimodo permoderando modum.
Unde venit venam demonstrans quam minuendam,
Demonstrare tibi cognita causa venit.
Ista, minutor, erit tibi lectio saepe legenda,
Nec tibi conveniet illa, minute, minus:
Alter ne faciat, alter mala ne paciatur.
Quid decet utrumque, discat uterque decet.
Exsequar haec eadem, prout ordine sunt et eodem,
Quomodo sunt cuncta dinumerata, modo.

Quis debet minui, quis non debet, mihi debes,
Praesens paginula, debita redde tua.
Aetas est media minuendis congrua venis,
Quae trans vel citra es congrua neutra venis.
Aetas extrema vix est nunquam minuenda,
Aetatis cuius sunt puer atque senex.
Aetatis mediae minuendos esse memento,
Qua prior est iuvenis, posteriorque gravis.
Annos bis quinos complesti, flebotomari,
Si tecum faciant cetera cuncta, potes.
Annos L X X [1]) complevit, flebotomari
Ne velit, hoc quamvis cetera multa velint.
Si peracuta tamen febris hinc de sanguine fiat,
Principio morbi flebotomabis eum.
Fit quandoque malum, ne peius fiat; et hinc est:
Saepe malum fecit esse necesse bonum.

---

[1]) L X X ist im Vers buchstäblich L, X, X, zu lesen. Der Schreiber der Handschrift hat am Rande X X = viginta geschrieben. Dies würde wohl in Vers, aber nicht in Sinn passen.

Complexio. Cuius epar validum, minuatur saepius, inde
Signum vena venit amplior inde tibi.
Spissior est sanguis semper, sed nigrior huius,
Sed mage si mage fit quoque cor calidum
Iscito caluescit et in iram saepe calescit.
Promptus tela iacit fasque nefasque facit.
Cuius cor friget, epar alget, eget quoque tale,
Farmaticoque magis flebotomoque minus.
Ut causae causis adversae si(g)naque signis
Sunt, sic effectus huius et huius erunt.
Sunt, quos eucraticos doctorum dogma vocandos
Sensuit; haud[1]) minues, flebotomator, eos;
Non quia non possunt minui bene, sed quia nolint.
Nam per se sanus, te sine sanus erit.
En bene sive bonum crassis est complexio, sic hinc[2])
Perfecte sanos dicimus eucraticos.
Et sunt ex(s)angues, quasi sint sine sanguine; sanguis
Est magis augendus, quam minuendus eis.
Concilii nostri decreto consiliique
Consulo perpingui perminimum minui.
Sed nec perpinguis, nec pertenuis minuaris,
Ni super hoc fuerit cognita causa tibi.
Extra vasa parum, sed et intra sanguinis alter,
Intra vasa parum sanguinis alter habet.
Venas vasa voco, veniens quibus influit humor
Membris et rore complevit illa suo.
Virtus. Virtus sola quidem cunctis praeponderat illis,
Quae sunt pensanda, flebotomande, tibi.

---

[1]) haud; in der Handschrift steht hanc.

[2]) hinc; in der Handschrift steht huic.

Debil(is) haud[1]) minuat, nisi causam portet, opportet;
Namque velit nolit, esse necesse volet,
Esse necesse legi non velle necesse subesse,
Legi vult esse velle necesse suum.

Quid minuas lege; cui minues, laudabilis adsit Quid.
Sanguis sive alius utilis humor ei.
Utilis humor alit naturam membraque nutrit,
Et totum corpus utilis humor alit.
Hunc admittere quam dimittere, sanius esse,
Qui sani capitis est, dubitare nequit.
Sed quandoque potest bonus esse superfluus humor.
Quantum tunc tantum, non tibi quale nocet.
Si sic eveniat, mala praevenias quia venis,
Ni scito subvenias, scito venire malum.
Quod si forte malus solusque superfluus humor
Fluxerit, haud[1]) cures, currere cura fuit.
Quod si mutetur sanguis, tunc sistere venam
Convenit indictis legibus inde tibi.
Materiam sua signa suam tibi significabunt,
Indiciumque dabunt singula signa suum.
Sanguinis est purum, quod sit mediocris in omni,
Quod natura dedit sanguis[2]) habere tibi.
Spissus vel tenuis vel aquosus sive perustus,
Crudus, spumosus, putridus aut olidus,
Pallidus aut albus, niger aut glaucus, croceusve,
Ista statum turbat turba, minute, tuum.
Lividus et viridis naturae venit amicus,
Lividus ex viridi invidus esse nequit.

---

[1]) haud; in der Handschrift steht hauc (haut).

[2]) sanguis paßt in Vers, für sanguinis.

Sanguinis agnosce species has degenerare
Noscas, qui novus hic miles ad arma venis.

Sit locus in medio, medium tenuere beati,
Virtuti medium sis memor esse locum.
In medio modus est, mediumque modumque minuti
Sic teneant, habeant singula quoque modo.
Frigidus aut calidus locus est, fiat moderatus,
Nam moderata iuvant, immoderata nocent.
Ne nimis humectus siccusve nimis locus esto,
Assit utrinque satis, absit utrinque nimis.
Sit locus obscurus, sed non sit pertenebrosus,
Prospiciant medium lux tenebraeque suum.
Sic tibi sterne loca, ne, cum loca forte locabis,[1])
Sit locus, ut quivis quaeritet unde locus.
Sterne locum loculo, loculus tecum minuatur,
Quem bene tu minuas, vix bene te minues.
Sit locus a loculo, locus locat atque locatur;
Quo capit, hoc capitur, quod facit, hoc patitur.
A loculo recte fiunt loca flebotomiae,
Nam facit in loculo flebotomia locum.
Quatuor humores elementa secuntur ab illo
Nati, namque patres sint elementa sibi.
Est calidus, siccus, rubeus, clarus, levis ignis,
Filius eius erit consonus humor ei.
Hunc coleram rubeam nostri dixere magistri,
Cui calor atque color igne parente manet.

---

[1]) Der Sinn der Verse 115—122 ist schwer verständlich. Der Aderlaßdichter liebt derartige Spielereien mit Worten, die man schon kaum „Wortspiele“ nennen kann.

Humidus et calidus est aer, sic quoque sanguis,
Debet enim similis filius esse patri.
Qui color est colerae, color est quoque sanguinis idem,
Nigrior ille tamen, clarior illa patet.
Instar aquae fleuma madide fluit, alget et albet,
Et talis haec matrem forma probavit aquam.
Sicca melan genuit elementum terra coliam,
Quae terrae prolem se probat esse suam.
Cui glaucus color est, cui frigida siccaque vis est,
Consimilem per hoc hanc patet esse patri.
Sic igitur fiunt humores ex elementis.
Ista quod hos generent potibus atque cibis,
Namque elementa cibum, cibus humores generavit,
Quo mediante quibus sunt elementa patres.

Quatuor humores et tempora quatuor anni
Respectu quodam sunt referenda sibi.
Vere cruor crescit, coleram rubeam creat aestas,
Autumpnus nigram, fleumata nutrit hyems.
Vere tibi minuas, ne sit tibi sanguis habundans,
Ut tibi continuas inferat ille febres.
Convenit aestate minui, ne sanguis adustus
Perturbans cerebrum sensile laedat opus.
Convenit autumpno coleram deponere nigram
Flebotomo, quartas ne ferat illa febres.
Fleuma suum deponit hyems per flebotomiam,
Fleumaticas causas ne paciare suas.
Tempora sunt morbi velud anni quatuor unum,
Incipit, auget, stat, cadit omne malum.
Principio minuas in acutis et peracutis, [336] (2755)
Differt in cronicis, flebotomia, cronos.

Sub cane ne minuas, tibi nam canis, ut canit actor
Virtutem minuet, sub cane si minuas.
Versificabatur, ut scivit versificator
Nobilis, hinc quidam nobiliterque quidem:
Cane de cane, canam tibi de cane canus et ipse
Defectum sub eo, cum minuo sub eo.
Cum sit nulla dies mala, quaevis bona, quae vovis,
Mense tamen binos dicimus esse malos.
Illis vena malis non est minuenda diebus,
Bursa, minutor, erit tunc minuenda tibi.
Flebotomus vacuum tunc portat nomen et omne,
Quisque minutor erat, ille minutus erit.
Mense suo Janus fert omni fercula mensae,
Instat mensa sua flebotomator ait.
Tempora consumat Janus, sed tempora Jani
Heu me consumat, flebotomator ait.
Quatuor humores propriant sibi sex quater horas, Quundo.
Quas naturalem constat habere diem.
Sanguis enim nona dominatur noctis ab hora,
Terna quousque tibi fulgeat hora, dies;
Regnat ab hinc colera, quam reprimit hora diei
Nona, subit colera nigra subinde potens.
Hanc de more fugat a regno tercia noctis
Hora, sub intrante fleumate more pari.
Imperium cuius sex horis durat, ac illis
Finitis finis imperiale suum.
Utere flebotomo propriis humoris in horis,
Qui dominatur ei, qui minuendus erit.
Regula certa patet: morbus gravat amplius horis
Humoris morbi, qui sua causa patet.

Sic quoque, cum regnat illi contrarius humor,
Tunc de more solet maior adesse quies.
Tunc tamen haec constant, cum simplex imperat humor;
Nam mixti fugiunt cogniciale forum.
Ducit in errorem tunc deceptatio duplex,
Conposcant horas humor uterque suas.

Expedit, ut tantum, quantum natura requirit,
Tollas; est tolli plusve minusve malum.
Aetas et tempus, locus et complexio, virtus,
Causa cui minuas plusve minusve decent.
Aetas cui media sibi plus de sanguine tollat, [337] (2758)
Sed puer atque senex tollat uterque parum. [338] (2759)
Et sua tempus habet monumenta, quibus movearis,
Tempore quo minuas plusve minusve tibi.
Vere novo multum tibi subtrahe sanguinis, aestas
Novit adulta parum sanguinis esse sibi.
Autumpnus vero veri simulatur, ut illis
Plus minuas, quibus hoc dissimulatur hyems.
Saepius et multum calida minuas regione,
Frigida si fuerit rarius atque parum.
Jam nichil impediat, per te complexio fiat.
Quantum conveniat, tollere quisque sciat.
Humidus et calidus minuat sibi saepe necesse est
Et multum, vetitus ni vetet ista locus.
Frigidus et siccus est huic contrarius, isti
Rarius atque minus sanguinis unda fluat.
Cui vero colera comburens fervet adusta,
Saepius exhalet fumus adustus ei.
Sed cui fleuma madenti ad fluminis instar inundat,
Parcior ex venis sanguinis unda venit.

Fleuma pigrum yera pigra movet, sed et ex pigritate
Si pigram potes, fleumata pigra potes.
Ex virtute quoque quantum pensare licebit.
Fortis plus minuat, debiliorque minus.
Morbi causa docet an multum colligere prosit,
Saepius aut raro, vel nichil aut ve parum.
Si sit materia morbi de sanguine, tollas
Saepius aut multum, sin aliunde minus.
Quando superficies corrupti sanguinis albet,
Bis tibi mense fluat sanguis adusque bonus.

Cur. Cur minuatur homo, cum multi saepe minuti
Praemoriantur eis, qui sibi non minuunt,
Quaeritur a multis. Sed multos saepe vocatos,
Paucos electos me meminisse iuvat,
Respondebis eis, quia plures commoriantur,
Qui sibi non minuunt, quam minuendo sibi.
Ut moriantur, ait sapiens, plures minuuntur.
Illud idem plures, ne moriantur, agunt.
Perfecte sanus non indiget, ut minuatur,
Quo sanus lapsus neuter et aeger eget.
Flebotomo proprium est, habitam servare salutem
Multis et multis reddere non habitam.
Ne fiant aegri, qui sani sunt minuuntur,
Aegri, quod redeat pristina rite salus.
Est habitudo bona multis, sed in ultimitate,
Quae penitus fallax est, quia stare nequit.
Ad melius nequeunt hii tales[1]) addere, restat
Addant ad peius, addere si quid habent.

---

[1]) In der Handschrift talles.

Cum naturae neget, in eodem posse manere,
Naturam in summo, sana manere nequit.
Solvitur utiliter habitudo talis, ut inde
Arripiant iterum rite salutis iter.
Haec habitudo venit ad te solvenda, minutor,
Quam solvens solvitur, cur minuatur homo.
Ignorant multi, quam multis flebotomia
Conferat, in multis docta magistra nimis.
Assequimur per eam bona multa, cavendo per ipsam
Tot mala, quot nemo denuntiare potest.
Exilarat tristes, iratos placat, amantes, [322] (2732)
Ne sunt amantes, flebotomia facit. [323] (2733)
Visum clarificat, auditum rite serenat,
Hac magis olfactum sollicitabit odor.
Excitat haec gustum, fastidia noxia pellens,
Quemlibet efficiens posse placere cibum.
Tactum confirmat, ut et omnibus assit et insit
Membris discernens, quae sua tactus habet.
Haec igitur sensum regit et bene dirigit omnem,
Ut melioret opus quilibet inde suum.
Nec solum corpus conservat flebotomia,
Mentes dementes sensificare potens.
Ista, minute, tene, ne fors tenearis ab illis,
A te qui quaerunt, cur minuatur homo.

Qualiter observens servanda cavendaque vites qualiter
Pagina multimodis continet ista modum.
Qualiter ex reliquis perpenditur ordine membris,
Qualiter omnimodo perficit arte modum.
Ordine dicenda, prout omnia sunt et agenda,
Totum persequitur, ut praeit et sequitur.

Quis, quid, ubi, quando, quantum, cur, quod minus egit,
Qualiter, id suplens corrigit istud opus.
Ad lucem statuas minuendum rite ligatum,
Ut pateat vena flebotomanda tibi.
Non ex transverso venas incidere, venam
In longum feriens praemia digna ferens.
[324] (2736) Fac plagam largam mediocriter, ut mihi fumus
[325] (2737) Exeat uberius liberiusque cruor.
[328] (2739) Ne nervum pungas, fac, ne sit plaga profunda,
Saepius inde tumor provenit atque timor.
Percussus tumet hinc, timet hinc percussor, at unum
Sollicitare tumor novit, utrumque timor.
Arteriam vites aperire, minutor, opportet,
Quae vitam portat, quam viam membra vigent.
Vitae porta, via vitae, vitam quia portat,
Aeris arcta via dicitur arteria.
Hac laesa modriens exalat vividus aer,
Quo moriente[1]) scias, vivere nemo potest.
Eius, cui minuis, digitos memor esto trahendos,
Forte movetur eo, ut tibi stringat eos,
Ne male contracti tibi sint, sibi sint bene tracti,
Quos trahis, ut moneas, ne tibi claudat eos.
Post benedicis ei, tibi post benedicat ut ille,
Illi tu verbis, rebus ut ille tibi.
Ecce crucem domini dicis, tibi dicat ut ille:
Ecce cruces, domine, pro cruce dando cruces.
His crucibus semper crucibavilus esto, minutor,
Quas tibi non humerus, sed tua bursa ferat.

[1]) In der Handschrift „morgente“.

Ecce, minutor habet praecepta quibus doceatur,
Qualiter officio congruat ille suo.

Deinde, minute, vel quae te deceant, docearis, Hic instruit minutum
Ut prodesse velit flebotomia tibi.
Sanguine subtracto sex horis est vigilandum, (2738) [326]
Ne sompni fumus sensile turbat opus, (2739) [327]
Vel ne vena crepet, quo vitae sanguis amicus
Clam fugiendo domum deserat ipse suam.
An fugiens furtim vitam seducit amicam.
Sanguis amicus heri dehinc inimicus erit.
Invigiles dictis, quibus invigiles movearis.
Saepe virum vigilem dictio grata facit.
Flebotomia tibi tribus est servanda diebus Quot diebus observetua
Rebus ab illicitis, flebotomia, tibi.
Prima parum comedat, bibat amplius, altera vero
Alternans voces alternet ipsa vices.
Tertia suspecta est respectu praeteritorum,
Si modo praeteriti praeteriere[1]) modum.
Insignis medicus, cui nomen erat Galienus,
Sub requie quartum iussit habere diem.
Haut venus hunc[2]) veniat nostris maleblanda minutis.
Saepe, venus, venis perniciosa venis.
Nil tibi cum venere, per quam mala tanta tulere
Ardentes, temere quilibet absque fere.
Vidi vero virum veneri servire minutum,
Sanguine mors venerem mox comitata fuit.
Maxima de venere mala devenere minutis.
Hic caveas, caveas, ne pereas per eas.

[1]) In Handschrift steht praeteriete.

[2]) Besser hinc.

De aere
[333] (2744) Interdictus erit minuendis nubilus aer,
Fulget eis celebris sola serena dies.
Sed volo credatis, lux est mala flebotomatis
Et modo purgatis res nocitiva satis.
(2745) [334] Spiritus exalat diffusus luce per auras,
Vires ferre viris copia cuius habet.
De frigore
[332] (2743) Frigora vitentur, quia sunt inimica minutis,
De aesta Nec magis est nimius aestus amicus eis.
De exercitu Sunt interdicta gignasia[1]) flebotomatis
ähnlich [335] Omnibus, apta quies hiis nocuusque labor.
(2740) [329] Sanguine purgatus non sumas protinus escas.
Ni te debilitas sumere cogat eas.
Quamdiu
jejunetur Per tres perve duas ieiuno salubriter horas,
Ut sanguis proprium refluat usque locum.
De Ovis. Ovis sorbilibus utendum crede minutis,
Quae primo sumpta concito sanguis erunt.
Ovum namque cito mutabile dicitur esse,
Quam cito digeritur, gignitur inde cruor.
De pane. Utendum pane nobis a furfure mundo,
Qui fermentatus et bene coctus erit,
Hic bene, quod satis est, tantum modo significabit
Per bene nec multum nec scit adesse parum.
Divitibus panem sua dent frumenta minutis.
Ordea pauperibus atque siligo suis.
Sit procul a vena nisi paupere pauper avena.
Pauperibus venis, pauper avena, venis.
Divitibus locor hic praesertim deliciosis,
Omnia ruricolis pauperibusque licent.

[1]) gignasia = gymnasia.

Pauperibus sanae sunt escae cotidianae, MS. 6891 u. 6931
Sed vult divitibus lacior esse cibus.
Si sit dives inops et inops dives, fit uterque,
Neuter, si solitus desit utrique cibus.
Ut caro porcina sit nostris grata minutis, De carne porci.
Casto castratus sit iuvenile sibi,
Masculus, eunuchus, iuvenis, grano bene pastus,
Mactatus porcus esca salubris erit.
Sic arietinis utendum, sic vitulinis,
Cui nequit atque quibus laucior esse cibus.
Nobilibus dominis vescendum capreolinis,
Sic edulus quibus est, optimus hiis cibus est.
Carnes hircinas et ovinas atque caprinas De gravantibus carnium
Vitet flebotomo quisque subactus homo.
Carnes vaccinas et aprinas atque bovinas
Vitabit gladius, flebotomia, tuus.
Carnes cervinas sexus utriusque cavebis,
Tempore praesertim quo sub amore manent.
Observatur idem reliquis animalibus, apte
Abstineas ab eis, dumlibet illud eis.
Sic porcellinas vitabis atque suinas.
Fertur et agninas pestis habere minas.
Hinc nos multa docens generalis regula fulget,
Cui generale suum nil speciale nocet:
Omnis enim fetus, quem procreant humida mater,
Peior erit, quanto iunior esse patet.
Et contra fetus de sicca matre creatus,
Junior est melior, deteriorque vetus.
Galli castrati, si sint de more parati, De ovis.
Si vis, sunt grati flebotomia pati.

Pulli sunt domino, conditi rite cimino,
Et sunt gallinae, quas comedant dominae.
Quae si sint tenerae, cupit has sibi quisque tenere,
Sed servo iubeas, ut sibi servet eas.
Ne perdas, caveas perdices quaeso, minute,
Perdere perdices maxima dampna putes.
Sunt a perdendo perdices vocatae . . .,[1])
Sed quod se perdant, non homo perdat eas.
Prandia festinet fasianus regius ales,
Cenas vespereas laudet alauda suas.
Credo, quod a laude dicatur nomen alaudae.
Laudat, laudatur, laudibus inde datur.
Cum modulat laudat, modili laudantur alaudae,
Laus duplex, laudem laudat alauda tuam.
Magnas gallina dat aves et alauda minutas,
Quae ditent[2]) mensam laude, minute, tuam.
Ergo, minute, tibi tam magnae tamque minutae
Horas oro tuas sic modulentur aves.
Haec idcirco dedi tibi munera laudis, alauda,
Quod tua me laudis organa saepe iuvant.
Anser, grus, pavo tibi sunt vitanda, minute,
Sicque paludosas rite cavebis aves.
Aetatis pisces grandaevae sunt meliores,
Quam[3]) noviter geniti sint iuvenesve nimis.
Pisces aspratiles minuendis commodiores,
Et bene scamosas cum numerabis eis.
Hoc cito currentis aquae cito sunt meliores
Quam stagni pisces aut pigrioris aquae.

---

[1]) Fehlt „perdices“. [2]) Es steht „dicent“ da.
[3]) In Handschrift „quas“.

Hispida, perca, lupusque rapax, darsusque saporus
Esca salutaris, flebotomande, tibi.
Respectu carnis est piscis inutilis omnis,
Juxta naturas hiis magis hiisque minus.
Est piscis macrior, est pinguior, unde quid(em) horum
Sit melior, quae(ri) de ratione potest. [1])
Allegat gustus pro pingui, pro macriore
Obtinuit ratio iudiciumque tenet.
Pisces natura pingues, quanto macriores,
Tanto peiores de ratione patent.
E contra macri natura commodiores,
Pinguedo quibus est quam quibus ipsa deest.
Denique sunt pisces fluviales suntque marini,
Vincens et victum constat utrumque genus.
Excedunt ambo, sed exceduntur uterque,
Quod sit ab utroque, fert id utrumque genus.
Dulcis aqua quosdam meliores quibusdam
Piscibus aequoreis, vendicat aequor idem.
Sic avis aut piscis minuendis cedat in esum,
Si digestibilis piscis avisve patent.
Omnia de lacte vitabis rite, minute, [330] (2741)
Et sociabis eis, quae metuenda fugis.
Est lac, ut dicunt, febrientibus omne venenum
Hiisque quibus capitis assolet esse dolor.
Lens, orobus, pisa, cicer et faba, conchis, oriza,
Interdicuntur, flebotomate, tibi.
Hoc interdicto suspenditur omne legumen,
Fitque cibus vetitus, crede, minute, tibi.

---

[1]) Hinter quae fehlt in Handschrift betonte Silbe; wurde zu quaeri ergänzt. (Ebenso De Renzi.)

Allia cum porris, cepas, nasturcia, caules,
Ista, minute, scias esse cavenda tibi.
Quicquid digeritur dure, sit inutile cunctis
Percussis gladio, flebotomia, tuo.
[1]) Cui mens fecunda, facundaque li(n)gua refulsit,
Edidit egregium disticon hinc et ait:
[1]) Caseus, anguilla mortis cibus, ille et illa.
Vae cui sive quibus ille vel illa cibus.
De quibus hiis alius nec primo forte secundus
Edidit exametrum per duo metra metrum:
His caveas uti, quae sunt res, quibus uti
Possimus tanti, cum sumus rite minuti.
Stringunt assa, iuvant elixa, nocent quoque frixa,
Sed magis his cunctis cruda nocere solent.
Indigestibile summe vitato, minute,
Hinc cavet a pomo flebotomatus homo.
Mala, minute, cave, quia sunt mala minutis,
Sunt mala crede mihi mala, minute, tibi.
Hic fructus reliqui cessentur nomine pomi,
Ut generis species suppleat arte vices.
Legibus urbanis similis sententia fulget,
Qua fructus quivis nomine glandis adest.
Utendum vino forti mediocriter, albo,
Rufo, subrufo, quod sit odore placens.
Excellens vinum, praecellens vina propinat
Lar tibi caesareum, pontificale decus.
Est vinum, quod habes, Lar caesaris, unde superbis,
Quod tenet F septem, terque quaterque bonum.

[1]) Verfasser der Verse unbekannt.

Vincunt vina tua, lar caesaris, omnia vina,
Usus eius sanus, aeger abusus erit.
Hoc quicunque capis, caveas tibi, ne capiaris,
Nam poteris capiens hoc capiente capi.
Primum sincerum iubet F fore more phalernum,
Fque sequens vinum praecipit esse merum.
Fduo, quod sequitur, fortem vult esse liaeum
Fque ferum quartum poscit adesse deum.
Algeat ut calidus, F quintum rite requirit,
Sextum vult frigens affore more recens.
F tibi supremum fragilem cupit esse liaeum,
Ambiguis ciatus cognitor huius erit.
Nescit quid fragile possit tamen forte tenere,
Sed tenet indecisus iudiciale forum.
De vino tali bonitate bono speciali
Edidit exametrum gallica lingua metrum:
Frans et fors et fins, fiers, freis, frois, freles vins.
Hoc igitur vinum parte modiceque bibendum,
Praeter quos usus usus abusus erit.
Nam vinum tale vinosis exciciale,
Tale, minute, male fit sociale tibi
Si bene ferre potes, istud vinum bene potes.
Si male, ne potes, quod male ferre potes.
Tandem quisque cibus, vel potus de modo non sit
Indigestibilis, apcior inde tibi
Quid digestibile, sed et e contra lege quid sit.
Nam sunt homines, qui male saepe legunt.
Nam credunt egestio fit digestio quidam,
Sed venit hinc quod fit, quod facit inde venit.

[1]) Epilogus

[1]) Vers 496 steht am Rand in der Handschrift.

Digerit atque coquit, unum sunt illud et illud,
Egerit ergo quid est? quod facit anus, id est.
Ergo, minute, tibi placeat modus iste tenendus,
Quo distincta modo sunt tibi cuncta modo.
minutis [1]) Excedens medium nocitivum crede minutis,
Vult modus in medio rite sedere loco.
Vis ne quid his noceat, verbum doceant breviatum,
Omne, quod est nimium, vertitur in vicium.

Unde tibi minuas, si forsan cogit, opportet,
Venas ter denas tresque, minutor, habes.
Sex capit et septem venas caput, inde subinde
Brachia sex bis habent, sex in utroque cape.
[2]) A genibus subtus hinc inquam quatuor, istas
[3]) Si bene connumeras X ter et I ter erunt,
Quatuor et penta, duo, monos, tres, mias, unus,
[4]) Hinc [dia] dias, ambo, trias, ocdoas, atque mias.
Continet hic numerus numerum quem ponis earum,
Quae sunt venarum, flebotomia, tibi.
Dant tonus et dyntonus, diathessaron et diapente
Cum ditono juncto bis dynapason eas.
Venarum numerus est innumerabilis actu
Et tamen illarum, quae minuentur, erit.
Ut melius notae sint venae flebotomandae,
Haec nota perficiet nomina nota tibi:
Prima venit vena puppis, cranicque secunda,
Ordine non numero tercia frontis erit.

---

[1]) minutis fehlt im Text, steht am Rand.

[2]) hinc; in der Handschrift huic.

[3]) zu lesen X und I buchstäblich.

[4]) dia wäre dem Vers und Sinn nach besser wegzulassen wie bei De Renzi; steht aber im Text.

Timporibus binis venae veniunt quoque binae,
Quae dici numero tercia quarta volunt.[1])
Sunt in timporibus, quae vocantur temporales:[2])
Timpera dant nomen his eademque locum.
Sextam quinta praeit et habet gonos has oculorum,
Angulus hinc oculi nomen utrique dedit.
Septima post aures octavaque nomen habebunt
Inde quod intertenent nomen et inde locum.
Nona praeit, decimaque subit, faucesque sub ipsas
Nituntur gradibus indeque nomen habent.
Undecimam numero praedictis anumerando
Sublingua venam lingua vocavit eam.
A mento nomen capitis capit ultima vena
Sic ab eo fit ea, quod sub eo fit ea.
Has capitis venas vocabimus anteriores,
A genibus subtus subteriora voces.
Brachia dent medias membris medicas medianis,
Hae supra, hae subtus, hae mediana iuvant.
Brachia, quae retinent venarum nomina, sunt haec,
Unde, minutor, habes saepe minuta duo.
Cephalicam primam, medianam dico secundam,
Si basi jungo loca, tercia nomen habet.
Quarta titillaris, digitalis quinta vocatur,
Dat sextae crates nomen habere manus.
Brachia quod vestrum dabis unum tot dat utrumque,
Armus quot dexter tot sibi laevus habet.
A genibus subtus bis quatuor enumerantur,
Sub genibus binae, sub calamisque duae,

[1]) dici; in der Handschrift dicit.

[2]) temporales ist ergänzt worden, fehlt in der Handschrift.

Sub talis binas, in cratibus accipe binas,
In duo, duo, duo, bis, quattuor haec bis erunt.
Sub genibus primae sunt subgenibusque vocantur,
A genibus retinent nomina subgenibus.
Sub calamis venas medici dixere sophenas,
Deque scya reliquas nomen habere scias.
Quas retinent crates incratibus hae vocitantur,
Dat locus his nomen qui dedit ipse locum.
Propter vicia quae, qua venas flebotomia
Tangas, hunc adeas, qui bene novit eas,
Consilio medici populo testante periti
Hoc age: vox populi vox solet esse dei.
Observanda dedi praecepta salubria cunctis,
Legibus addictis, flebotomia, tuis.
Omnibus hunc misi munus generale libellum
Sed speciale tamen, mi Reginalde, tibi.
Vobis, lectores, munuscula grata reliqui,
Sola data faciles praemia posco praeces.

Mendas emenda, sordescit carmine menda,
Quae sunt demenda, proscribas non redimenda.
Si vis commenda. Sed quae non sunt perimenda,
Si qua carent menda, precio sunt laudis emenda.
Pro me quaeso pater noster, carissime frater,
Dic ter sive quater, ut Christi det mihi mater,
Ne me potet ater mortali nectare carcer,
Qui tibi, summe pater, sum sacra mersus aqua ter.

Explicit liber Reginaldus de flebotomia compositus a Johanne de Aquila.

Um die Stellung des Aderlaßgedichtes des Johannes v. Aquila in der Aderlaßlehre des Mittelalters richtig zu

würdigen, wäre es nötig, eine Darstellung der gesamten Aderlaßlehre bis auf seine Zeit zu geben. Dies kann indessen hier nicht meine Aufgabe sein, da die Entwicklung des Aderlasses bereits andern Orts in erschöpfender Weise behandelt ist. Hier soll nur versucht werden, das Aderlaßgedicht des Johannes v. Aquila als Spezialschrift über den Aderlaß anderen Monographien über diesen Zweig der ärztlichen Kunst vergleichend gegenüberzustellen, und zwar solchen, die bis auf Johannes v. Aquila oder kurz nach ihm allgemein bekannt waren. Als damals allgemein bekannt kann man füglich nur die Schriften bezeichnen, die in lateinischer Sprache vorhanden waren. Denn die Kenntnis des Griechischen oder Arabischen war mit Ausnahme der Gegenden, wo beide Sprachen Verkehrssprachen waren, auch damals nicht Allgemeingut. So beliebt der Aderlaß in der alten Medizin war und obgleich jeder Arzt des Altertums und Mittelalters, der ein Buch schrieb, auch dieses wichtigen Zweiges seiner Kunst gedenken mußte, so sind doch die Monographien über den Aderlaß recht spärlich, jedenfalls nicht so zahlreich, als man erwarten dürfte.

Von Hippocrates war zu Aquilas Zeit in lateinischer Übersetzung: Epistula de phlebotomia, bekannt. Eine Handschrift dieser Übersetzung findet sich in der Brüsseler Bibliothek unter Nr. 3701—3715 Bl. 10^{v}—11^{r} aus dem 10. Jahrhundert. Eine jüngere Handschrift der gleichen Übersetzung aus dem 13. Jahrhundert findet sich in Dresden unter Nr. Db. 91.

Da beide Schriften noch nicht im Drucke der allgemeinen Kenntnis zugänglich sind, werden sie am Ende dieser Abhandlung zum Abdruck gebracht. Sie wurden nebeneinandergestellt, da der jüngere Dresdner Text wesentliche Zusätze aufweist.

Von Hippocrates wird bei Diels auf S. 49 noch eine Schrift: De venae sectione, aufgeführt, von welcher sich eine lateinische Übersetzung in der Pariser Bibliothek in einer Handschrift des 15. Jahrhunderts findet. Der griechische Text dieser Schrift hat das Incipit: *Περὶ τοῦ ἐκ ποίων τόπων φλεβοτομεῖν.* Sie dürfte sich inhaltlich mit der oben angeführten Schrift des Hippocrates decken, die ebenfalls eine Aufzählung der Aderlaßvenen gibt. Da die Pariser Handschrift mir augenblicklich nicht zur Verfügung stehen kann, wurde diese Schrift nicht weiter berücksichtigt. Von dem großen koischen Arzte Hippocrates II. dürfte sie so wenig wie die Vorlagen der von mir veröffentlichten lateinischen Übersetzungen herstammen.

Von Galen sind folgende Monographien über den Aderlaß vorhanden:

1. De curandi ratione per venae sectionem, Kühn: Tom. XI, 250—316.
2. De venae sectione adversus Erasistratum, Kühn: Tom. XI, 147—186.
3. De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes, Kühn: Tom. XI, 187—249.
4. De venae sectione, Kühn: Tom. XIX, 519—528.

Alle diese Schriften sind in den: Galeni opera omnia, von Kühn im Urtext und lateinischer Übersetzung abgedruckt.

Von der ersten Schrift existiert eine handschriftliche lateinische Übersetzung aus dem 15. Jahrhundert in Dresden, und von der vierten Schrift eine in Paris aus der gleichen Zeit.

Mit dieser kurzen Reihe von Spezialschriften über den

Aderlaß ist auch die ganze Zahl der erhaltenen Monographien aus dem Altertum erschöpft.

Von arabischen Ärzten finden sich folgende speziellen Bearbeitungen des Aderlasses oder Spezialkapitel ihrer Werke in lateinischer Übersetzung:

Razes (850—923) schrieb in seinem Liber ad Almansorem im Tractatus VII. eine Abhandlung über den Aderlaß, die im 12. Jahrhundert in lateinischer Übersetzung im Abendlande bekannt wurde.

Haly Abbas (10. Jahrhundert) widmete zu Beginn des Liber IX der Pars Practica seines „königlichen Buches" der Aderlaßlehre ein größeres Kapitel. Die Übersetzung desselben findet sich bei Constantin von Afrika (1020—1087), in seinem Liber Pantegni, pars practica, lib. 9.

Avicenna (980—1037) schrieb eine spezielle Abhandlung über den Aderlaß: De phlebotomia, die Ende des 12. Jahrhunderts in Übersetzung von Spanien aus bekannt wurde.

Ich habe hier zur Hand gehabt die Handschrift der Marburger Universitätsbibliothek B. 3 MS. 9 Bl. 58 v—62 r und das Buch: Avicennae, medic. arab. princ. liber canonis de medicinis cordialibus et cantica per Johannes Heruagios, Basileae 1556.

Soweit die arabischen Monographien über den Aderlaß.

Im Abendlande war zu Johann v. Aquilas Zeit Salerno noch die Hochburg der Medizin, wenn ihm auch die Herrschaft zu entgleiten begann. Aber außer dem obenerwähnten Kapitel des Constantin von Afrika über den Aderlaß finden wir unter den Salernitaner Gelehrten nur noch einen, der eine Monographie über den Aderlaß geschrieben hat.

Maurus (um 1160) schrieb außer manchem anderen eine Abhandlung: De phlebotomia, die bisher völlig unbekannt geblieben ist, sich aber bis zum heutigen Tage in mehreren Handschriften erhalten hat. Sie wurde von mir eingesehen, aber nicht veröffentlicht.

Mit diesen wenigen Monographien über den Aderlaß ist auch die ganze Reihe der Spezialschriften über den Aderlaß, die bis zur Zeit des Johann v. Aquila bekannt waren, zu Ende.

Erwähnt seien hier noch zwei Autoren, die kurz nach Johannes v. Aquila gelebt haben, die aber in ihren Spezialabhandlungen über den Aderlaß neue Ideen brachten.

Es sind dies:

Arnald v. Villanova (1240—1311), der eine Abhandlung: De phlebotomia schrieb, und

Bernhard v. Gordon (1285—1310), der ebenfalls eine längere Schrift: De phlebotomia, geschrieben hat.

Besonders die Schrift des letzteren ist eine so zusammenfassende Aderlaßlehre, daß sie hier nicht übergangen werden soll.

Hören wir nun die Aderlaßlehre des Johannes v. Aquila in seinem Aderlaßgedicht:

Als 1. behandelt Johannes die Frage, wer Aderlassen soll. Nur der Mensch im mittleren Lebensalter, nicht unter 10 und nicht über 70 Jahre. In diesen beiden Extremen des Alters darf man nur Aderlassen beim Bestehen einer schweren Krankheit von seiten des Blutes.

Wer über eine gesunde Leber verfügt — man sieht dies an den gefüllten weiten Venen —, der soll öfters und viel Blut ablassen.

Ebenso wenn das Blut zäher wird; denn vermehrt sich solches Blut, so gerät das Herz in Hitze und richtet dann vielerlei Schaden an.

Ist jemand aber leberkrank und hat ein kaltes Herz, so soll er besser in Arzneien seine Heilung suchen.

Gesunde haben es nicht nötig, daß man sie zur Ader läßt.

Ebensowenig soll man Blutarmen Blut ablassen, sie hätten es nötig, daß man ihnen eher Blut zuführte.

Auch soll man weder sehr fetten noch sehr mageren Leuten Aderlassen.

Der Kräftezustand des Patienten soll immer ein Anhalt sein.

Darum soll man einem schwachen Menschen nie die Ader öffnen.

2. Was soll man beim Aderlaß ablassen?

Blut oder einen sonstigen guten Humor soll man doch besser zuführen als ablassen? Und doch kann auch ein solcher guter Humor Anlaß geben, daß man ihn abläßt, nämlich falls er im Überfluß auftritt. Dann läßt man nur den Überfluß ab, und man braucht sich nicht zu ängstigen, wenn nur der Überfluß abgelassen wird.

Man soll so lange Blut ablassen, bis das abfließende Blut seine Eigenschaft ändert. Um das zu verstehen, muß man die Eigenschaften des Blutes kennen.

Das reine gute Blut hat alle diese Eigenschaften in mittlerem Maße. Das Blut kann sein: zäh, dünn, dick oder wäßrig, roh, schaumig, faulig oder stinkend, blaß und weiß, schwarz oder bläulich oder gelb.

Das gute Blut hat eine bläuliche, grünliche Farbe.

3. Der Ort, an dem der Aderlaß vorgenommen wird, sei weder zu kalt, noch zu warm, nicht zu feucht und nicht zu trocken. Er sei verdunkelt, aber nicht finster. Licht und Finsternis sollen sich die Wage halten.

Wie die Gegend, so auch die Humores. Sie ähneln sich wie Kinder den Eltern.

Die rote Galle hat ihre Farbe von der Hitze.

Das Blut entsteht bei heißer feuchter Luft.

Der Schleim, der weiß, zäh dahinfließt, stammt vom Wasser ab.

Die schwarze Galle hat das trockene Element geschaffen, sie stammt von der Erde.

So entstehen die Humores aus den Elementen; denn die Elemente erzeugen Speise und Trank, aus welchen wieder die Humores entstehen.

Im Frühling mehrt sich das Blut, im Sommer die rote Galle, im Herbst herrscht die schwarze Galle, und im Winter ist der Schleim obenauf.

Deshalb sollst du bei Blutüberfluß im Frühling Aderlassen, um den kontinuierlichen Fiebern zu entgehen, und

im Sommer soll man Aderlassen, damit das Blut sich nicht entzündet.

Im Herbst läßt man die schwarze Galle ab, um dem Quartanfieber zu entgehen, und

im Winter beseitigt man den Schleim durch den Aderlaß.

4. Über die Zeit des Aderlasses sagt Johannes v. Aquila folgendes:

Im Beginn akuter Erkrankungen soll man Aderlassen.

Nicht aber in den Hundstagen, denn da leidet der Kräftezustand des Patienten.

Besonders geeignet für den Aderlaß ist der Januar. Der Januar füllt den Geldbeutel des Aderlassers.

Die einzelnen Humores verteilen sich folgendermaßen auf die 24 Tagesstunden:

Von 9 Uhr abends bis früh 3 Uhr ist die Zeit des Blutes.

Von da an bis 9 Uhr vormittags gewinnt die rote Galle den Vorrang.

Bis nachmittags 3 Uhr dauert die Zeit der schwarzen Galle, den Rest beansprucht der Schleim.

Beim Aderlaß muß man diese Zeiten berücksichtigen und bei einer Krankheit muß man zu der Zeit Aderlassen, wo der Humor den Vorrang hat, der die betreffende Krankheit verschuldet. Dies gilt natürlich nur für einfache Humores.

5. Was die Quantität des abzulassenden Blutquantums betrifft, so soll man nur so viel ablassen, als die Natur erfordert.

Lebensalter, Zeit, Gegend, Körperbeschaffenheit und Kräftezustand des Patienten sind in dieser Hinsicht ausschlaggebend.

Im mittleren Lebensalter kann man mehr Blut ablassen als bei Kindern und Greisen.

Im Frühling kann man viel Blut weglassen, im Spätsommer nur wenig. Im Herbst steigt wieder das Blutquantum um im Winter wieder abzufallen.

In heißen Ländern läßt man häufiger und mehr Ader als im kälteren Klima.

Bei feuchter und heißer Komplexion wird man viel Blut ablassen, bei trockener und kalter nur wenig.

So läßt man bei vieler heißer Galle viel Blut ab und öfters, während beim Vorherrschen des Schleimes die Hiera pigra ihre Anwendung finden.

Ein gesunder kräftiger Mann verträgt einen tüchtigen Aderlaß, nicht so ein Schwächling.

Bei einer Krankheit, die ihre Ursache im Blute hat, die auf verderbtes Blut zurückzuführen ist, soll man öfters und viel Ader lassen.

6. Warum läßt man Ader, da doch mancher, der nie Ader gelassen hat, länger lebt als einer, der diese Kur oft gebraucht hat?

Nun ein vollkommen gesunder Mensch braucht auch keinen Aderlaß. Doch dient der Aderlaß dazu, die Gesundheit zu bewahren, und vor allem dazu, die verlorne Gesundheit wiederzugewinnen.

Wird der Aderlaß allerdings zur Gewohnheit, so kann er auch durch Übertreibung Schaden stiften. Dann läßt man ihn lieber ganz.

Wieviel Gutes aber bringt ein richtiger Aderlaß!

Er erheitert Traurige, besänftigt Zornige, dämpft die Liebesglut, klärt das Auge, schärft das Gehör, bessert den Geruchssinn, schärft den Geschmackssinn und vertreibt das Ekelsgefühl. Er bestärkt den Berührungssinn und bessert den Verstand. Er vermag sogar Leute zu heilen, die an Irrwahn leiden.

7. Wie macht man nun einen richtigen Aderlaß?

Man stelle den Patienten ans Licht und binde das Glied gut ab; damit man die Ader deutlich sehen kann.

Nicht der Quere nach eröffne man die Vene, sondern durch einen Längsschnitt.

Die Öffnung sei mäßig weit, jedoch genügend, um das Blut frei herausströmen zu lassen.

Man schneide nicht zu tief, um nicht den Muskel (Nerven) zu verletzen, denn dies gibt eine Schwellung und beunruhigt den Patienten.

Auch vermeide man, die Arterie zu eröffnen, denn ihre Verletzung läßt das Lebensblut ausströmen und führt zum Tode.

Vor dem Aderlaß soll man dem Patienten nochmals Mut zusprechen.

8. Verhaltungsmaßregeln nach dem Aderlaß:

Sechs Stunden nach Aderlaß nicht schlafen; damit nicht der Rauch des Schlafes den Verstand stört, und damit nicht die

Vene platzt und das Blut unbemerkt herausströmt, und der Patient sich verblutet.

Am ersten Tage soll man wenig essen und reichlich trinken.

Am zweiten Tage verhält man sich gerade umgekehrt.

Auch am dritten Tage muß man noch vorsichtig sein.

Der berühmte Galen ließ die Patienten sich auch noch einen vierten Tag ruhig verhalten.

Nach dem Aderlaß meide man den Geschlechtsverkehr, denn oft schon hat der Venusdienst nach dem Aderlaß einen schnellen Tod gebracht.

Nicht gut nach dem Aderlaß ist neblige Luft. Aber auch helle Sonne ist nichts für Leute, die Ader gelassen haben, da in der Sonne der feine Spiritus entweicht.

Man meide Kälte wie zu große Hitze, und verhalte sich ruhig.

Auch soll man nicht viel essen, außer bei großer Schwäche. Zwei oder drei Tage enthalte man sich fast ganz der Speise, damit das Blut Zeit hat, an seinen natürlichen Platz wieder hinzuströmen.

Weiche Eier sind recht zuträglich, da sie leicht verdaulich sind. Ebenso Brot aus reinem Weizenmehl, das gut gegoren und gebacken ist. Reiche Leute sollen Roggenbrot essen, arme Gersten- oder Weizenbrot. Ja kein Haferbrot, außer für arme Leute.

Schweinefleisch ist gesund, besonders von gut gemästeten, kastrierten Ferkeln. Nicht minder gesund ist das Fleisch von jungen Widdern und zartes Kalbfleisch.

Reiche Leute sollen Zickleinfleisch essen, was am bekömmlichsten ist.

Verboten ist das Fleisch von Ziegenböcken, Ziegen, Schafen, Rindern, Ebern und Stieren.

Ebenso Hirschfleisch; besonders zur Brunstzeit.

Überhaupt soll man kein Fleisch von brünstigen Tieren essen.

Auch merke man sich: Jedes Junge, das die feuchte Natur erzeugt, ist um so schlechter, je jünger es ist: und umgekehrt jedes Junge von trockner Natur hervorgebracht, ist um so besser, je jünger es ist.

Kapaunen sind recht bekömmlich.

Junge Hähnchen für Männer, und junge Hühnchen für Weiber.

Man esse ja keine Rebhühner; das bringt Tod.

Dagegen lieber Fasanen und Lerchen.

Verboten sind Gans, Kranich, Pfau und das Sumpfhuhn.

Von Fischen esse man nur ältere und solche mit Schuppen.

Fische fließenden Wassers sind besser als solche stehenden Gewässers.

Besonders zu empfehlen ist der Rauchfisch, der Barsch, der Seebarsch und der schmackhafte Darsus.

Fischfleisch taugt überhaupt nicht besonders viel.

Am besten entscheide man sich noch für einen mageren Fisch. Ob Fluß- oder Seefisch ist gleichgültig. Es gibt von beiden Arten gute Fische.

Alles, was aus Milch besteht, meide man.

Von Gemüsen sind alle verboten; da sie hart und schwer verdaulich sind.

Man esse gekochte Speisen und nicht geschmorte oder geröstete. Am schädlichsten aber ist rohe ungekochte Speise. Deshalb soll man auch keine Äpfel essen.

Überhaupt sind Früchte nicht am Platze.

Weine, sei es Rot- oder Weißwein, sind, in mäßiger Menge genossen, recht gesund. Im Übermaß genossen schaden sie.

Kurz, jeder Trank und jede Speise sei gut verdaulich.

In allem halte man den goldnen Mittelweg ein.

9. Aderlaßstellen:

Ader läßt man an 33 Venen.

13 befinden sich davon am Kopfe,

12 haben die beiden Arme zusammen,

und von den Knien abwärts rechnet man je 4; gibt zusammen 33.

Die Namen der Venen sind folgende:

Kopfvenen:

1 Vena puppis	2 Venae postauriculares
1 „ cranei	2 „ faucium
1 „ frontalis	1 Vena sublingualis
2 Venae temporales	1 „ submentalis
2 „ angulares oculi	

Diese genannt obere Venen.

Armvenen:

V. cephalica	V. titillaris
V. mediana	V. digitalis
V. basilica	V. in cratibus

Dies mittlere Venen.

Beinvenen:

V. subgenibus-(poplitea)	V. subtalis-sciatica
V. subcalamis-saphena	V. in cratibus

Bildet man sich ein Urteil über das Werk des Johannes v. Aquila, so findet man, daß sein Aderlaßgedicht eine Allgemeinlehre des Aderlasses darstellt, die sowohl ganz die

Ansicht seiner Zeit vertritt als auch den großen Vorbildern des Altertums und den Lehren der bekannt gewordenen arabischen Meister folgt. Neue Ideen enthält es nicht. Dies kann man aber auch füglich nicht von einem Lehrgedicht erwarten. Neue Lehren wurden auch damals nicht in Gedichtform vorgetragen. Es hätte wohl einer längeren Schrift bedurft, falls der Verfasser die Absicht hatte, die Autorität der Alten zu erschüttern oder ihrer Lehre wesentliche Zusätze zu machen. Das Gedicht will ja auch nur, wie es selbst sagt, die bestehende Aderlaßlehre für jedermann leicht faßlich und klar darstellen. Und diese seine Aufgabe erfüllt es voll und ganz. Klar ist über den gebotenen Stoff disponiert.

Natürlicherweise vermeidete es auch alle speziellen Angaben über einzelne Krankheiten. Dürften doch dabei die Ansichten seiner ärztlichen Leser am ehesten auseinandergehen.

Will man versuchen, das Aderlaßgedicht des Johannes mit einem seiner Vorbilder, den oben angeführten Aderlaßmonographien, in nähere Beziehung zu setzen, so bietet gerade die Allgemeinheit und weite Verbreitung seiner Lehren dazu recht geringe Aussichten.

Nur zwei Stellen des Aderlaßgedichtes, in denen Johannes v. Aquila sich spezieller faßt — in seiner Angabe der Aderlaßvenen und in dem Kapitel: Verhalten nach dem Aderlaß —, ermöglichen es, einen weiteren Anhalt in dieser Hinsicht zu gewinnen.

In den oben angeführten Monographien des Aderlasses finden wir Aderlaßstellen zahlenmäßig angegeben in der dem Hippocrates zugeschriebenen Schrift: Peri phlebotomia, und bei Constantin v. Afrika bezw. seiner Quelle Haly Abbas.

Hören wir, was diese Schriften über diesen Punkt sagen, wobei ich bemerke, daß ich nur die wesentlichen Punkte dieser Schriften anführe:

In der Brüsseler Übersetzung finden sich folgende Angaben:

Es gibt 23 Venen, aus denen man Blut ablassen kann, und zwar:

2 Venen am Hinterkopf;
2 Schläfenvenen;
2 Zungenvenen;
1 Vene auf Stirnmitte;
1 Vene an der Nase;
2 Tränenvenen, rechts und links der Nase;
2 Halsvenen;
4 Venen an Händen;
davon 2 Venen an den Daumen und
2 Venen an den kleinen Fingern;
2 Venen unter den Tali;
2 Venen über den Zehen;
3 Venen am Arm, als: cephalicon, meson, epaticon.

Die Angaben der Dresdner Niederschrift weichen davon infolge der in ihr enthaltenen späteren Zusätze wesentlich ab.

Eingehend bemerkt die Schrift, daß man aus 20 Venen Ader lassen soll, um dann in der Mitte eine andere Angabe zu machen. Sie gibt folgende Aderlaßstellen an:

2 Venen hinter den Ohren;
2 Venen über den Ohren;
2 Venen über den Augen;
4 Venen über Hemigraneum, das heißt auf der Stirn;
2 Venen am Hinterkopf;
2 Schläfenvenen;
2 Venen unter der Zunge;
2 Venen auf Stirnmitte;

2 Nasenvenen;
2 Halsvenen;
2 Venen an den Händen, 1 am Daumen,
1 am kleinen Finger;
2 Venen in der Kniekehle;
2 Venen am Schienenbein;
2 Venen am Talus;
4 Venen an der Außenseite des Fußes;
2 Venen an den großen Zehen;
2 Venen an den kleinen Zehen;
2 Venen an der Innenseite des Talus.

Hier sagt nun die Schrift: Denn am ganzen Körper kann man aus 40 Venen Ader lassen, mit Ausnahme der Salsotes, 4 Finger über dem Knie.

Weiter sind folgende Venen aufgeführt:

2 Venen an der großen Zehe oder unter dem Talus;
1 Vene am Arm, als cephalicon, meson, epaticon.

Infolge der späteren Zusätze sind die Angaben dieser Schrift recht verworren.

Liest man dagegen die Schrift Konstantins v. Afrika, so hat man das Gefühl, daß Johannes v. Aquila speziell dessen Angabe der Aderlaßstellen in seinem Gedicht sich zum Vorbild genommen hat.

Wir lesen bei Konstantin und seiner Quelle Haly Abbas:

Aus 33 Venen soll man Ader lassen.

An den Armen gibt es 12 Venen, nämlich:

2 cephalicae	2 titillares
2 mediae	2 funes brachiorum
2 basilicae	2 auriculares

Am Kopf befinden sich 13 Venen, als:

2 temporales	2 faciei

2 postauriculares	1 cranei
2 angulares oculi	1 sublingualis

An den Beinen:

2 subgenibus	2 sciaticae
2 saphenae	2 in cratibus pedis

In der Angabe der Aderlaßstellen ist Constantin in der Tat das nähere Vorbild unseres Aderlaßdichters.

Sucht man nach einem Gegenstück zu den Lehren, die Johannes v. Aquila dem Patienten für sein Verhalten nach dem Aderlaß gibt, so findet man ganz ähnliche Angaben wieder bei Arnald v. Villanova. In dessen Regimen Sanitatis heißt es gegen Ende des 37. Kapitels: Nach dem Aderlaß soll der Patient nicht schlafen, nicht herumgehen, keine große Unterhaltung führen, sondern sich nüchtern an einem verdunkelten Ort ruhig auf das Bett legen, damit die Lebensgeister nicht entweichen. Bei gutem Magen soll er zwei weiche Eier essen und später seine gewöhnliche Speise, die jedoch gut bekömmlich sei und mit Maßen genossen werden soll. Wein mit wenig Wasser ist angebracht. Verboten ist Bad, Geschlechtsverkehr und Schlaf, damit nicht die überflüssigen Säfte nach einem edlen Organ hinströmen oder die Säfte in Glut geraten und die Vene platzt. Schlaf nur während 2 bis 3 Stunden erlaubt und nur nach Mahlzeit. Besser aber ist es gar nicht zu schlafen. Bis zum dritten Tage alle körperlichen Anstrengungen vermeiden. Rechte Vorsicht in Speise und Trank bewahren.

Der nahe Zusammenhang aller solcher Diätvorschriften für die Aderlasser im hohen Mittelalter ist also in die Augen springend.

Gegenüber der sonstigen Aderlaßlehre des Johannes v. Aquila finden wir in den Aderlaßmonographien seiner Nach-

folger, des Arnald v. Villanova und des Bernhard v. Gordon, ein neues Moment hinzukommen. Es ist dies die Anwendung der Astronomie auf die Aderlaßregeln, die man bei Johannes v. Aquila noch vollständig vermißt.

Wie K. Sudhoff dargelegt hat, sind es Pietro di Abano (1250—1315) und Arnald v. Villanova gewesen, die diese neuen Gesichtspunkte aus dem Altertum wieder in die Medizin des Abendlandes eingeführt haben, nachdem die Schule von Toledo die gesamte Astrologie aus den Zeiten des Hellenismus über die Araber literarisch wieder zugänglich gemacht hatte. Allein dieser Umstand, daß man im Aderlaßgedichte noch keine derartigen Angaben findet, würde schon berechtigen, den Johannes von Aquila vor Arnald v. Villanova zu datieren.

Nicht möchte ich bei Betrachtung des Aderlaßgedichtes des Johannes v. Aquila versäumen, dasselbe in Vergleich zu setzen mit der Schrift des Bernhard v. Gordon (um 1285 bis 1310): De phlebotomia.

Findet sich doch die Aderlaßlehre bei diesem Meister der Scholastik in Montpellier am vollkommensten ausgebaut.

Da außerdem die Schrift des Bernhard v. Gordon in den meisten Ausgaben der Gordonschriften fehlt — ich habe hier das Exemplar der Erlanger Universitätsbibliothek der Ausgabe von 1574 zur Verfügung gehabt — gebe ich hier eine kurze Inhaltsangabe dieser Schrift Bernhards.

Sie diene als Gegenbild zu dem Aderlaßgedicht des Johannes v. Aquila dazu, dasselbe im Gesamtbilde der Aderlaßlehre des Mittelalters näher zu charakterisieren.

Bei Bernhard v. Gordon lesen wir:

Die Phlebotomia ist eine allgemeine Entleerung, bewirkt durch Veneneröffnung mittels Phlebotom oder Lanzette.

Evacuatio ist ein Allgemeinbegriff für jede Entleerung des Körpers, sei es durch Stuhlgang, Venen, Hämorrhoiden, Nasenbluten usw. Deshalb wird die Evakuation auch eine allgemeine genannt. Hier aber bedeutet allgemein etwas anderes.

Es stehen nämlich die Venen und Arterien des Körpers durch die Kapillaren miteinander in kontinuierlichem Zusammenhang.

Läßt man nun aus einer Vene Blut ab, so entleert man gleichzeitig die Arterien; es kann also das ganze Blut austreten. Deshalb spricht man von einer Allgemeinentleerung, evacuatio universalis. Die Phlebotomie entleert, und zwar allgemein, und sie entleert die Vielheit, nicht etwa eine beliebige, sondern die Vielheit der Humores, sei es der Plenitudo, sei es des Blutes.

Der Aderlaß nützt bei gesunden Leuten, besonders aber, wenn Krankheit droht infolge der Menge der Humores oder bei Überfluß des Blutes; denn nach Verringerung des Überflusses hat die Natur größere Macht über den zurückgebliebenen Rest. Die Natur, vom Arzte sachgemäß unterstützt, beschneidet den Überfluß und füllt das Fehlende auf.

Der Aderlaß wird aber auch bei Krankheiten mit Vorteil angewandt, so bei Halsentzündung, kontinuierlichem Fieber, heftigem Kopfschmerz wegen Plenitudo, bei Epilepsie und ähnlichem. In solchen Fällen wirkt der Aderlaß geradezu lebenrettend und hilft sofort.

Der Aderlaß kann aber auch schaden, wenn er nämlich zu unrechter Gelegenheit, im Übermaß und allzu häufig angewendet wird; denn es wird ja dabei das Blut, der kostbare Schatz der Natur, abgelassen und mit ihm die Wärme und der Lebensgeist, und in obigen Fällen werden dann die Glieder geschwächt, und die Folge ist: Apoplexie, Herztremor, Hydrops, Geschwüre, Hautkrankheiten und Lepra.

Kommen diese Krankheiten oft auch nicht gleich, so stellen sie sich doch im Alter ein, meist nach allzu häufigem Aderlaß.

Es gibt 6 Indikationen für den Aderlaß; und zwar: 1. Entleerung, 2. Verteilung, 3. Anziehung, 4. Änderung, 5. Prophylaxe, 6. Erleichterung.

1. Die Hauptursache ist die Entleerung.

   Man läßt Blut ab wegen Überfluß oder Verderbnis des Blutes oder wegen beider Zustände.

2. Zur Verteilung der Materie eröffnet man die Venen:

Allgemein ist die Natur in jedem Geschwür, und deshalb soll man die Materie zu dem, wohin sie strebt, entgegengesetzten Teil wegziehen; also bei einem Geschwür der rechten Hand soll man viel aus den Venen der linken Hand ablassen.

Beim Geschwürsbeginn zieht die Phlebotomie viel weg; deshalb im Anfange Aderlaß am entgegengesetzten Ort; denn dabei erfolgt gleichzeitig mit der Detraktion die Evakuation.

Auf der Höhe der Krankheit wird man bei gleichzeitigem Bestehen einer Plenitudo trotzdem noch an entgegengesetzter Seite zur Ader lassen, um zu verhindern, daß noch mehr Materie nach dem Krankheitsort gezogen wird.

Bei akuter, schmerzhafter Krankheit in einem edlen Organ muß man immer noch von entgegengesetzter Seite Blut ablassen, selbst wenn keine Plenitudo bestehen sollte, um zu verhindern, daß die Materie sich gegen das edle Organ zu bewegt.

Kurz, die Detraktion verhindert das Entstehen oder Schlimmerwerden von Krankheiten. Sie darf aber nur geschehen durch einfache Gegenüberstellung oder Kreuzung und nicht durch doppelte Gegenüberstellung.

3. Zur Herbeiziehung der Materie läßt man Ader; z. B. zur Provokation der Menses aus unteren Teilen, besonders aus den Venae saphenae.

4. Man läßt Ader zur Änderung und Abkühlung des Blutes.

Wenn das Blut sehr hitzig und zusammengedrängt ist und viele heiße Dämpfe enthält, dann soll man Ader lassen; weil dadurch das Blut besser abkühlen und ausdunsten kann.

Das Blut wird so kälter wegen des Verlustes an heißer Materie und weil es besser ausdünsten kann.

5. Prophylaktisch soll die Ader eröffnet werden.

Bei Disposition zu einer Krankheit aus Plenitudo schleunigst Ader lassen unter Mitwirkung der andern Mittel; denn dadurch bleibt kommende Krankheit erspart.

6. Zur Erleichterung läßt man Ader, um zu bewirken, daß die Natur mit dem zurückgebliebenen Rest der schlechten Humores fertig wird. Deshalb Aderlaß bei Faulfiebern nicht aus Dringlichkeit, sondern damit die Natur mit dem Rest fertig wird.

Diese 6 Intentiones soll jeder wissen; da meistens die Leute glauben, man ließe nur wegen der Entleerung Ader.

Zur Ausführung des Aderlasses gibt es 6 Regeln, von denen die 6te 39 Aussprüche Galens enthält.

1. Nicht Aderlassen bei schlechtem Auge; vorher keine mühevolle Arbeit verrichten; das Phlebotom sei scharf und blank; der Ort sei hell, damit man Arterie von Vene unterscheiden kann; bei Verletzung der Arterie macht man ein Pflaster von Aloe, Mastix, Weihrauch, Drachenblut, pillulae leporis zusammen mit Myrrtenöl. Gegen Ohnmacht Rosenwasser, Rosenzucker usw.

2. Nur Aderlassen, wenn man die Krankheit genau kennt, sowohl nach Genus als Spezies.

3. Keinem Knaben Aderlassen ohne Einwilligung des Vaters, keinem Sklaven ohne Einwilligung des Herrn.

4. Besonders zu achten auf Alter, Kräftezustand, Zeit und Gewohnheit.

5. Wenn jemand schwitzt wegen Plenitudo der Humores, so Ader lassen.

6. 39 Regeln des Galen:

1′ Bei Eiterung Körper durch Aderlaß blutlos machen bei kräftiger Natur des Patienten.

Bei schlechten Humores Arzneien anwenden.

2′ Aderlaß nur in mittlerem Alter.

3′ Vor Aderlaß Schädlichkeit der Krankheit feststellen.

4′ Vene öffnen, bevor Materie in Fäulnis übergeht. Aderlaß bis zur Ohnmacht hilft gegen Fiber. Als erstes günstiges Zeichen einer Blutentziehung tritt Änderung der Körperkomplexion ein, und zwar infolge der durch Blutverlust bedingten Abkühlung. Als zweites günstiges Zeichen erfolgt die Lösung des Leibes und galliges Erbrechen, in vielen Fällen Schweißausbruch.

5′ Aderlaß im Fieber stets günstig.

6′ Bei Aufspeicherung von Humores infolge verhinderter Dissolution und bei Aufspeicherung von Hitze viel Blut ablassen.

7′ Die Natur wird durch Aderlaß gekräftigt und wird mit den Humores fertig.

8′ Sich nach Gewohnheit des Patienten und seinem Kräftezustand richten.

9′ Bei kontinuierlichem Fieber Aderlaß und kaltes Wasser.

10′ Körpernatur, Alter, Luftbeschaffenheit beachten.

Am widerstandslosesten sind Körper mit natürlicher Feuchtigkeit und bei Gegenwart von Galle im Magen.

11′ Kann man nicht schaden, wenn man zuviel und nicht richtig Blut abläßt?

Bei Plenitudo und gutem Kräftezustand hilft Purgation und gemäßigter Aderlaß.

Ist viel Purgation nötig, so wird der Kräftezustand geschädigt, und dann schadet der Aderlaß.

Nur so viel Ader lassen, als nötig ist.

Blut ist schädlich, erstens qualitativ infolge schlechter Ernährung; zweitens quantitativ, wobei es die Arterien und Venen ausdehnt, verstopft und vernichtet.

Hier Aderlaß nötig.

12′ Oft wird infolge zäher Humores der Körper zusammengezogen, und die Poren werden verstopft. Hierbei entleert Aderlaß die übergroße Menge.

13′ Bei starkem Kräftezustand, außer nach Rausch und Magenverstimmung, Aderlaß; nicht aber bei Schwächlingen und im Alter.

Knaben nicht unter 13 Jahren Ader lassen, da diese wenig widerstandsfähig infolge ihrer heißen und feuchten Komplexion. Auch später noch Vorsicht mit Aderlaß bei Leuten mit weichem Fleisch und dünnen Venen.

14′ Bei armen Kranken erfolgt nach anfänglichem Aderlaß am 5. oder 7. Tag die Krisis.

Reiche Kranke aber, die an Stelle des Aderlasses mit erweichenden Kataplasmen behandelt wurden, bekommen Eiterungen in Leber und Baucheingeweiden.

Deshalb Aderlassen bei jedem Faulfieber.

15′ Aderlassen bei Pleuritis.

16′ Aderlaß beseitigt Krankheit, wenn so viel abgelassen wird, als nötig ist, und die Virtus ungeschwächt bleibt.

17′ Auch ohne Plenitudo Aderlaß wegen Schwere der Krankheit; denn Schmerz und Hitze des entzündeten Gliedes ziehen Materie an.

18′ Gegen Plenitudo Aderlaß, häufige Bäder, Abreibungen, Leibesübungen, abführende Mittel, Enthaltsamkeit von Speisen. Schlechte Humores entfernt durch spezifische Abführmittel. Im Fieber nur Aderlaß und Enthaltsamkeit von Speise möglich.

19′ Bei Blutkongestion in der Leber Blut ablassen aus Vena basilica, da diese mit Vena cava verbunden.

Vena cephalica bei Mund- und Gaumenleiden; Vena basilica bei Leber-, Brust-, Lungen- und Herzkrankheiten.

Bei Squinancia Handvene und dann Sublingualis eröffnen.

Bei Halsleiden Handvene und Vena frontalis.

Bei Nieren und Gebärmutterkrankheiten Vena cruralis oder Vena saphena.

Bei Leberleiden rechter Arm, bei Milzleiden linker Arm.

20′ Nicht Aderlassen bei Gegenwart vieler verdorbener, ungekochter Säfte. Nicht im Knabenalter. Auch Rücksicht auf Zeit und heiße Gegend.

21′ Gegen Ausdehnung der Venen infolge Plenitudo Ader eröffnen. Auch kleine Hautarterien kann man neben Venen eröffnen. Bei Arterieneröffnung doppelte Unterbindung.

22′ Bei Phlegmone Aderlaß, bei Erysipel Arznei.

23′ Bei verstopften Körpern mit vielen Humores ist vollkommene Purgation am Platze, d. h. Aderlaß, Arznei, Abreibung.

Bei Karbunkeln, Erysipel, Phlegmone Aderlaß bis zur Ohnmacht.

24′ Bei Schwäche kein Aderlaß, sondern gemäßigte Purgation; ebensowenig Aderlaß, wenn nur wenig gutes Blut und viel andere Säfte vorhanden sind.

Beim Gegenteil natürlich viel Aderlaß.

Besteht eine Entzündung mit starkem Schmerz und schwellen durch die Hitze die Muskeln, so dauert es nicht lange, bis Fieber auftritt, wenn man nicht Ader läßt; da das Blut sehr heiß ist. Deshalb Aderlaß bis zur Ohnmacht am Platze; dazu möglichst frühzeitig.

25′ Blut ablassen im Spätfrühling oder Frühsommer.

26′ Aderlaß bis zur Ohnmacht bewirkt bei akuten Fiebern Abkühlung, Verlöschen des Fiebers, Lösung des Leibes, Schweißausbruch und meist schnelle Heilung.

27′ —

28′ Aderlaß und Arznei sind nicht angebracht während des Fastens.

29′ Durch Aderlaß erfolgt die Evakuation gleichmäßiger und intensiver als durch irgendein andres Mittel.

30′ Arzneien leisten das nicht.

31′ Ader an entgegengesetzter Seite eröffnen.

32′ Aderlaß ist eine Allgemeinpurgation.

33′ Bei Plenitudo Aderlaß.

Ist aber ein Humor vorhanden, und dazu ein schlechter, so Arznei.

34′ — 35′ — 36′ —

37′ Bei Schmerz in oberen Gliedern Vene in Armbeuge eröffnen.

Bei unteren Gliedern Aderlaß von dem entgegengesetzten Teile.

38′ Bei voller Disposition, bei günstigem Alter, gutem Kräftezustand des Patienten und zu günstiger Stunde soll man Aderlassen. Blut in Venen nicht rein, sondern mit andern Humores gemischt.

Aderlaß läßt aus großen Venen Blut ab, Schröpfköpfe aus kleinen.

39′ Aderlaß nicht gleichzeitig mit Bad oder Diätfehler, auch nicht bei Enthaltsamkeit, sondern nach guter Diät und Bettruhe.

Gegenindikationen für Aderlaß sind:

1. Ein dicker, zäher, klebender, kalter oder ungekochter oder zu feiner Humor.

2. Schwäche des Patienten;

denn Aderlaß schwächt durch Verlust an Blut, Wärme, und Lebensgeist.

Deshalb kein Aderlaß nach Erbrechen, Durchfall, starkem Schweiß, Kolik, Krampf, Schreck, Coitus, Bad, schlafloser Nacht, Zorn, Kummer, Arbeit und Ermattung.

3. Von seiten der Krankheit Aderlaß kontraindiziert.

Nicht Blut ablassen bei interpoliertem Fieber, da es sonst ein kontinuierliches wird.

Bei kontinuierlichem Fieber Aderlaß im Anfang und Fieberabfall.

4. Nebenumstände ergeben Gegenindikationen.

So nicht zur Ader lassen bei großer Niedergeschlagenheit und während der Verdauung.

Nicht Blut ablassen während der Menstruation.

Bei gefährlicher Krankheit aber und bei Plenitudo und beim Ausbleiben der Menses erst Aderlaß am Arm und dann an Vena saphena.

5. Von seiten der Körperbeschaffenheit Gegenindikation.

Nicht Ader eröffnen bei melancholischer Komplexion,

nicht unter 15 Jahren, wegen Ohnmacht, und

nicht über 60 Jahren, wegen Schwäche.

Nicht Aderlassen bei Magerkeit, heißer oder kalter Gegend, heißer oder kalter Zeit und nicht, wenn Patient des Aderlasses ungewohnt ist.

6. Nicht Blut ablassen bei vollem Magen, bei Konstipation, bei Aufstoßen, Erbrechen und Ekel.

7. Nicht berauscht Aderlassen, außer bei Erstickungsgefahr, und nicht im Schlaf.

Zur Zeit und Stunde sagt Gordon folgendes:

Die Zeit ist doppelt, einmal gibt es eine Zeit der Notwendigkeit, das andere Mal eine Zeit der Wahl.

Bei prophylaktischer Zeit der Wahl wähle man Frühling und Herbst.

1.— 7. Tag des Monats ist heiß und feucht, gleicht dem Frühling;
8.—14. „ „ „ „ heiß und trocken, „ „ Sommer;
15.—21. „ „ „ „ kalt und trocken, „ „ Herbst;
22.—Ende „ „ „ kalt und feucht, „ „ Winter;

Junge Frauen menstruieren im ersten Mondviertel, alte im letzten, und Frauen mittleren Alters im mittleren Mondviertel.

Deshalb muß sich auch Aderlaß darnach richten.

Von den Tagesstunden wählt man die 1.—3. Morgenstunde, um Blut abzulassen; die Zeit nach 3. Stunde bei cholerischer, nach 9. Stunde bei melancholischer, und nach 3. Stunde nachmittags bei schleimiger Komplexion.

Ader nur eröffnen bei reiner sauberer Luft, nur an einem heiteren klaren Tage.

Das abzulassende Blutquantum richtet sich nach dem Kräftezustand des Patienten und nach der Dringlichkeit des Falles;

so bis zur Ohnmacht bei Rachenbräune, Pleuritis und heftigem Schmerz.

Bei starker Plenitudo, aber schlechter Virtus läßt man öfters wenig ab.

Bei starker Virtus und geringer Dringlichkeit mäßig ablassen.

Bei dicken Humores und gutem Kräftezustand macht man eine weite Wunde.

Bei dünnen Humores und Schwäche kleine Öffnung machen.

Nach dem Aderlaß soll man nicht schlafen, weil im Schlafe Hitze, Lebensgeist und Säfte im Innern sich anhäufen und dann in ein geschwächtes Organ ziehen und dort Eiterung erregen.

Bei gesunden Leuten im Frühling und Sommer Aderlaß auf rechter Seite, im Herbst und Winter auf linker.

Bei kranken Leuten a) bei plethorischen auf entgegengesetzter Seite,
b) bei nichtplethorischen: bei schwerer Krankheit auf entgegengesetzter Seite, bei leichter Krankheit auf gleicher Seite.

Bei großer Dringlichkeit und Schwäche soll man wenig und öfters Blut ablassen. Häufiger Aderlaß bei gutem Aussehen, weiten Venen, Fleischgenuß und ruhigem Leben.

Bei großer Dringlichkeit und gutem Kräftezustand kann man Aderlaß am gleichen Tage wiederholen.

Bei kontinuierlichem Fieber Aderlaß im Anfang und zur Zeit der Remission. Bei unterbrochenem Fieber kein Aderlaß; deshalb bei Tertianfieber kein Aderlaß.

Nach Aderlaß nicht baden, außer bei dicker zäher Materie.

Diagnose aus dem abgelassenen Blut:

Was bläulich obenauf schwimmt, ist Galle; das weiße ist Schleim; was trüb und hefig aussieht, ist schwarze Galle. Die Flüssigkeit ist der Urin. Der Rest ist das Blut.

Alle Humores sind gemischt; trotzdem kann man alle deutlich unterscheiden nach Form, Lage, Bewegung und Tätigkeit.

Nach dem Aderlaß Blut in ein Gefäß. Bringt man in dem Gefäß das Blut in verschiedene Lagen, und wechselt es dabei seine Farbe, so bedeutet das Verschiedenheit der Humores von der Natur. Dann ist Purgation am Platze.

Lichtrot, gelbrot ist gutes Zeichen, weil Humores gut gemischt.

Blasse weißliche Farbe schlechtes Zeichen, weil Humores ungekocht und unverdaut.

Hochrot, glühendrot bedeutet Hitze.

Schaumig ist schlecht, weil Blut lufthaltig, zäh und dick.

Bläuliche, grünliche Farbe bedeutet Tod.

Gelbliche Farbe zeigt schlechte Verbrennung an.

Talgige Eigenschaft bedeutet Fäulnis und Verderbnis.

Milchiges Aussehen ist Zeichen von Unverdautheit.

Trotz genügend weiter Öffnung fließt oft gar nichts oder nur wenig und tropfenweise ab. Dies bedingt durch allzu schnelles Einfließen der Blutmenge, wodurch Verstopfung herbeigeführt wird; oder weil das Blut zu dick ist, oder weil die Blutmenge zu gering ist, oder bei Furcht und Ängstlichkeit des Patienten.

Es ist besser, gar nicht abzulassen, als tropfenweises Abfließen.

Fühlt sich das herausströmende Blut kalt an, so soll man aufhören.

Fühlt es sich heiß und fein an, so droht Ohnmacht.

Fühlt es sich heiß und dick an, so soll man viel ablassen, vorausgesetzt bei gutem Kräftezustand.

Nimmt man einen Tropfen Blut auf Fingernagel, und fließt derselbe leicht ab, so ist das Blut zu wäßrig, und Aderlaß ist auszusetzen. Klebt der Tropfen fest, so soll man weiter ablassen, bis Blut dünn wird.

Oder man läßt einen Tropfen Blut ins Wasser fallen. Sinkt er schnell zu Boden, so ist Blut dick. Schwimmt er obenauf, so Blut wäßrig.

Tut man zum Blute ein Körnchen Salz, und löst sich das Salz schnell, so ist das Blut gut.

Der Geschmack des Blutes ist normalerweise süß. Schmeckt es anders, so ist es mit andern Humores gemischt oder ist verändert. Schlechter Geschmack durch Schleim, bittrer durch Galle, saurer Geschmack durch sauren Schleim.

Hat das Blut schlechten Geruch, so bedeutet das Fäulnis des Blutes.

Zu große Wäßrigkeit des Blutes ist die Folge von schlechter Verdauung oder zu vielem Trinken.

Zu geringe Feuchtigkeit des Blutes ist bedingt durch zu geringe Nahrung.

Allzuschnelle Gerinnung ist ein schlechtes Zeichen, da Blut zu dick. Zu langsame Gerinnung zeigt zu große Wäßrigkeit des Blutes an.

Nach Blutgerinnung das Coagulum mit Holzstückchen einschneiden Geht das leicht, so schließt man auf zu große Wäßrigkeit und Unverdautheit des Blutes. Im andern Falle ist es zu dick. Weiter beobachtet man, ob Farbe der Oberfläche sich in die Tiefe fortsetzt. Tut sie das bei guter Oberflächenfarbe, so ist es ein gutes Zeichen. Bei schlechter

Farbe der Oberfläche ist es ein schlechtes Zeichen, wenn dieselbe sich in die Tiefe fortsetzt.

Oben schwimmt die rote Galle; dann folgt der Schleim. Ganz unten ist die schwarze Galle.

Weiter nehme man Blutkoagula, binde sie in ein Tuch und wäßre sie aus, bis keine Farbe mehr. Ist der Rückstand sandig, rauh, erdig, so bedeutet das Lepra und Entzündung. Ist der Rückstand fleischig, klebrig. so gutes Zeichen. Allzu reichlicher Rückstand bedeutet Fettheit des Blutes.

Die ägyptischen Tage soll man deshalb beachten, weil in dem Falle, daß etwas Unangenehmes beim Aderlaß passiert, der Patient dazu neigt, das auf die ägyptischen Tage zu schieben. Ebenso sind die Kalenden- und die fünften Tage des Monates zu beachten.

Nicht Aderlassen soll man bei Vollmond.

Auch nicht Blutablassen, wenn Mond im Zeichen der Zwillinge steht.

Ob die Lehren der Astronomie wahr sind, kann ich nicht beweisen, da noch kein Lehrer der Medizin darüber etwas geschrieben hat. (So sagt Bernhard v. Gordon wörtlich.)

Aderlaßstellen sind folgende[1]):

I. Venen über Hals;

II. Venen an Armen und Händen;

III. Venen am Fuße.

Bei Aderlaß aus Venen über Hals vorher V. basilica eröffnen, damit nicht die Materie nach oben gezogen wird.

Vene auf Kopfscheitel, gegen Kopfgeschwulst, Pusteln, Eiterungen.

Vena in fronte; gegen Kopfschmerzen.

Venae in temporibus; gegen Augenleiden.

Venae retro aures; gegen Ohrenleiden.

Venae in angulis oculorum; gegen Augenleiden.

Bei ihrer Eröffnung Vorsicht. Durch zu tiefes Eingehen wird Schielen hervorgerufen.

Venae colli, genannt guidegy; gegen Lepra, Brustleiden.

Vena cephalica; für Organe oberhalb des Schlüsselbeins.

---

[1]) vgl. Sudhoff, Beiträge zur Geschichte der Chirurgie im Mittelalter I. Teil, Leipzig 1914, S. 168–184.

Vena basilica; für Brust und untere Teile des Körpers.

Vena mediana; zwischen beiden vorgenannten.

Vorher Oberarm vier Querfinger über Ellenbogen abbinden, eventuell vorher Arm abreiben oder in heißes Wasser stecken.

Vorsicht bei V. mediana. Unter ihr liegt der Nerv.

Unter V. basilica liegt die Arterie!

Vena inter pollicem et indicem; gegen Augen- und Kopfschmerz.

Vena inter auricolarem et medium; gegen Milzleiden.

Aderlaß von rechter Seite bei Leberkrankheiten.

Vena saphena, interior und exterior; gegen Gebärmutterleiden, gegen Obstruktion der Menses und bei Nierenleiden.

Vena pedis; zwischen großer Zehe und zweiter Zehe.

Es gibt außerdem noch viele andere Venen, so am Bauch, über Leber und an Hüfte.

Ohnmacht bei Aderlaß tritt meistens bei Leuten auf, die zu ängstlich oder des Aderlasses ungewohnt sind. Solche Leute erhalten vor Aderlaß irgendein Kräftigungsmittel.

Nach dem Aderlaß soll man 2 bis 3 Tage nur leicht verdauliche Speisen essen.

Es folgen dann noch 2 Kapitel über Schröpfköpfe und Brennungen, die hier nicht angeführt werden, da sie zu unserm Aderlaßgedicht keine Beziehungen haben.

Es folge noch die Veröffentlichung der Dresdner und Brüsseler Handschrift der lateinischen Übersetzung der Epistula de phlebotomia des (Pseudo-) Hippocrates, die genau im schlimmen Überlieferungszustande beider Codices gegeben seien; zehn weitere Handschriften des Auslandes, die Diels S. 52 aufführt, sind heute unerreichbar.

Brüssel, MS. 3701—3715; Bl. 10^{v}—11^{r}.

Incipit per id flebotomia Yppocratis.

Quid est per id fleotomia yppocratis? Id est uena recta incisio et sanguis emissio. De quibus locis fleotomamus homines de XXIII. Unde de arterias II in occipicio, quas propter querillam capitis incidimus usque ad ossum, mensuram quattuor digitorum ab aures. De angelogias duas in ambastr inpones propter effusionem oculorum. De sub lingua duas propter reuma gengiuarum uel uicia oris, dencium. De media fronte una propter capitis dolorem uel ali-

Dresden, Db. 91 f. 82.

Incipiunt peri flebothomia Ypocratis.

Peri phlebothomia, id est uenae rectae scisio et sanguinis effusio. De uiginti uenis flebothomamus hominem, id est arterias duas retro aures et duas super aures. Et duas erga super oculos, et quatuor super emigraneum, id est in fronte. Duas in occipicio propter quaerelas capitis incidimus et humoris dolorem usque ad os mensura quatuor digitorum ad auribus De analogia, id est de ambobus tymporibus, propter effusionem oculorum. Sub lingua duas propter reuma (g)ingiuarum uel uicia oris uel dencium. In medio frontis incidimus duas,

enationem frenesi. De naribus una propter grauita capitis. De lacrimis duas secus nares dextra leuacque propter accessionem humorum in oculis. De collo II propter habundancia humorum in capite uel in oculis aut gengiuas. De manibus IIII, duas secus digitis policis propter inflammacionum pulmonum, et alias duas secus digitus minimus propter inflammationem splenem. De sub talus pedum II. propter ipsi algetis, nefreticus uel sciaticus, aut mulieri cuius se menstrua subtraxerit uel non concipit.

De super digitis pedum duas

unam propter capitis dolorem uel alienationem, quae peruenit; et frenesim. De naribus duas, unam propter grauitatem capitis.

De collo incidimus duas, unam propter habundanciam humorum in capite uel in oculis reuma uel in gingiuis. De manu duas, unam secus pollicem propter inflammationem pulmonis et tussim de reumate. Alteram secus digitum minimum propter inflacionem splenis. De coxa et tibia et pede incidimus uenas propter dolorem et nesciam et artriticam et pedum dolorem ac neruorum contractionem et tumorem, qui in tibiis et pedibus fieri solet. Siue propter subtractionem menstruorum, uel quia non concipiunt feminae. Inprimis de subfraginibus duas de tibiis, duas de talo pedis, extrinsecus quatuor. De super pollice pedum duas cum scabello, inter duos digitos minimos similiter duas pro dolore nesciae. De interioribus tali duas et sunt omnes quatuordecim. Omnes

enim uenae pedum cum inciduntur, in aqua calida tenendi sunt pedes, donec sanguis egreditur.

In toto namque corpore licenciam habemus incidi uenas quadraginta, exceptis hiis duabus quae dicuntur salsotes. Quas si quis incidit, cum risu exanimatur; et sic subito ridendo moritur. Hae uero praedictae uenae cauendae sunt, quatuor digitis super genunculos. De pollice uel sub talo pedum incidimus duas propter indignacionem uel inflammacionem testium. In brachio incidimus uenam unam id est: cephalicon, meson, epaticon. Anacarsin ambas facimus, id est a latere de foris flebothomamus. Re. per meson, cathertesin, hoc est insurso premere flebothomum rectum et insursum leuare, super qualia loca uenae ponuntur, quas flebothomamus.

De cephalia, mesana et epatica.

propter indignationem testium. In brachio incidimus uenas tres, cephalicon, meson et epaticon. Cephalicon et epaticon anacarsim[1]) ambas facimus, id est a latus in foris fleotomamus. Ra peremeson catatixim,[2]) hoc est inuiso premere fleotomum rectum et insurso leuare super qualia loca uenae ponuntur, quas fleotomamus.

[1]) vgl. *ἀνάκαρ*, kopfan, aufwärts. [2]) vgl. *κατάτασις*, Dehnung nach unten (galenisch). — Beide Termini finden sich auch anderwärts.

Caephalica uena est quae a capite habet principatum et ponitur super musculum. Inciditur autem de fleotomum anastomum uel plagiotimum,[1]) feritur anacarsis. Anastimus a susacutae incidens fleotomum, in latus aut in curuum habens acumen. Quod si uena ipsa male incidatur aut musculus ipse, qui sub uena ipsa est percuciatur, subitanium tumorem facit, et per neglegenciam ipse neruus soluitur uel frigidatur et ad mortem perducit.

Mesa uena, hoc est mediana, quae a pulmonibus habet principatum et ponitur in medio brachio, super altitudinem uacuum ponitur inter duos neruus. Inciditur autem de fleotomum obtimum rectam percussuram catatixim habens, hoc est iniusum premere fleotomum rectum et insurso leuare. Quod si uena ipsa male incisa fuerit collectionem in altum facit et uulnera insaniosa facit et insaniam

Cephalia uena est quae a capite habet principatum et ponitur supra musculos. De flebothomia anastoma, id est aequaliter asurso cutem incidens plagitomo in altum uel in cubum. Quod si uena ipsa male incidatur, ut musculus ipse, qui sub uena est, percuciatur, subitaneum tumorem facit et per neglienciam ipse musculus soluitur vel ad mortem ducit.

Mesana uena, haec est mediana, a pulmonibus habet principium. Ponitur in medio brachio super altitudinem uacua inciditur de flebothomo orthotomo, hoc est rectam percussuram habens actatasin hoc est subpremere flebothomum et leuare. Nam si anacarsin incisa fuerit, non conuenerit, quoniam aliquotiens inter duos neruos ponitur. Et si male incisa fuerit, collectionem in altum facit et saniam plurimam et spissam nutrit et uulnera sancosa facit et ad perniciem

[1]) *φλεβοτόμος ἀναστόμος* und *πλαγιοστομός*, Aderlaßmesserchen mit aufwärts gebogener oder schräger Klinge?

plurimam et spissam nutrit uulnera et ad perniciem hominem deducit. Epatica uena, hoc est de ficatu, quod ab epate habet principatum et ponitur in extremam partem braxii super neruum, cui non conuenit catatixim. Quod si uena ipsa male incidatur aut neruus ipse percuciatur, ut glandolam humor exiens uel lucturam carnium aut humorem melitum et neruorum uel digitorum manus contractiones facit. De quibus causis fleotomum utimur: hominem ducit. Epatica uena, hoc est de fecato, ab epare habet principatum; ponitur extrema parte brachii super neruum. Inciditur autem de flebothomo anastoma uel plagiothoma anacarsico. Cefalia exposuimus, mors ecludatur, de quo egritudo fuerit nata. Si quis diligens et doctus est, egrotanti bene potes succurrere. Nam si sit causa sanguinis, qui est dulcis humidus et calidus, tenuis uel subtilis, adhibeantur ei contraria, amarum, frigidum et siccum. Si fuerit causa colerum rubeorum, quae sunt amarae, uirides, igneae et siccae, tenues uel subtiles, detur, quod sit dulce, humidum et frigidum. Si de colera nigra, quae est frigida et sicca et spissa et arida, detur, quod sit humidum, calidum, et dulce. Si de flegmate, quod est frigidum, uiscosum et album, salsum et humidum, detur ei quod est calidum, siccum et dulce. Aestate uenas in dextro brachio incide, ut corda calorum de-

trahas. In hieme in sinistro brachio minues, ut cordis calorem foueas. Autumno cephalicam incide, uere medianam, aestate epaticam, quae est inferior uena brachii. Uenae sunt tres, quibus per omne tempus humores redeunt, id est cehalicon, meson, epaticon. Cephalicon apperitur propter dolorem capitis et oculorum suffusionem. Meson propter passiones toracis et pulmonis.

Caephalica uena incidimus propter causas capitis et oculorum suffusionis et pro impetus uel tumoris girondis oculorum. Mesa uena incidimus propter pulmonum causas, id est dispniam et asmaciam, apoforesis plurimum facientes. Epatica uena incidimus propter epatis dolorem uel stomachi uel pleuriticis operationem facientes, quem in structura aut in prouocatione uenient, sicut multi auctores scripserunt.

Epaticon id est laterana propter epatis uel stomachi et alias multas passiones.

Sub talo duas propter podagricos et nefreticos et sciaticos et mulieres, quae non concipiunt et quae menstrua non purgant. Mense aprili meson inciditur propter toracis et pulmonis causas. Mense septembri epaticon propter pleuresim et epaticum dolorem

Mense decembri cephalicam propter capitis uicia et oculorum infusionem. Mense nouembri bonum est gersas et cucurbitas id est uentosas imponere, quia tunc omnes humores parati sunt. Mense februarii uenam de pollice quia terra tunc frebricitat. et purgatur et quae in ea sunt. Si uis perfectus esse medicus, semper time et caue ubique, quae sit mensura in flebothomia. Aliquibus unus pondus sufficit, aliquibus duo et semis, aliquibus tres. Quod si in principio niger exierit, usque ad rufum colorem ueniat. Quod si spissus aut grossus fuerit, usque ad tenuem ueniat. Nec tam diu currat sanguis, ut lipostema fiat, id est debilitatio stomachi uel lassitudo, quia in emissione sanguinis infrigidatur corpus. Per hoc calor accessum facit ad cerebrum. Aut flegma nimium concluditur stomacho non habeus exitum, quia si sanguis malus tollitur, bonum, si bonus, noxium est. In flebothomia si

Quod est mensura fleotomiae, aliquibus secundus pondus, aliquibus secundum etatem, secundum inmutationem colorem. Sanguis ut si in principio exierit niger, usque ad rubicundum colorem. Quod si spissum uel crassum, usque ad tenuitatem aquosum, deuellatio, quare contingit in fleotum ut malefiamur. Quoniam emissio sanguis infricdat splen, uicinitatis colere et sanguis accensus facit, in cerebro malefiunt. Aut ex flegma nimio concluso stomacho habentis exitum siue ex plurimum emissio sanguis. Quia sanguis proprius si tollatur ledit, alienus uero si tollatur

iubat. Quantum sanguinem minui oportet, id est usque ad libras duas semis aut tres secundum puerilem aetatem, senicis minutas tollimus; iuuenibus autem paulo amplius secundum uiris. Si tardauerint in aegritudinem ibunt aut ex nimia solutionem uentris desiccatus fuerit aut cibus non acciperit. Quomodo subueniamus in lipotomiam, hiems tempore si fuerit, ex calida faciet, fobimus siue plantas fobibimus, uomitum prouocantes, naribus odorem opponentes, puledium, menta aut sisimbrium, latere acetum perfusum. Quomodo diligenciam adhibemus.

Caephalica uena pro incisionem si intumescat, oleum et contigerit lipotomia, talem diligentiam adhibe. Hiemis tempore plantas pedis et faciem ex aqua calida fouebis. Estate similiter fouebis aqua frigida. Et ad nares odorifera pone ut pulei balsami, tammentam[1]), latus aceto profunde.

Quando uena in brachio male incisa fluit, rute folia in oleo coque; inunge brachium et lanam sucidam oleo intinguens superligabis. Item fabam coques in uino, ita resoluatur. Addes seuum, quod sufficit, confice, panno induces, brachio calido religabis; succurrit. Si uena cephalica intumuerit, ex aqua et oleo fouenda est, hieme

[1]) „tam mentam“ vielleicht statt „camphoram“.

aqua in locum ipsum ponimus. Pro oculis uero hyeme calida, estate frigida fobimus, emplastrum diaquilon inponimus. Quod si mediana intumuerit, betarum folia trita, pane infuso in rosatio cataplasmamus. Quod si epatica intumuerit, fobimus ex calda ubi coxerit altea, emplastrum rubeum, qui accepit mellilotum, senopidem, colophonia cera et oleo mirrtino. Sane fleotomi cum incisionis et cautilla sapenter debemus. Quoniam si aliqua uena per incisa fuerit nec conglutinatur neque sarcitur. Ideo cum cautilla fieri oportet, sicut dixit magister noster Yppocras. Si uis perfectus esse medicus, semper time et non culpaueris. calida est, estate frigida. Et emplastrum deaquilon impone· Si uero mediana uena · intumuerit, betarum foliis cum pane rosato infuso cataplasmabis. Si autem epatica uena intumuerit, fouebis ex aqua calida ubi coquitur altea. Et emplastrum rubeum impone. Quod recipe: mellilotum, vsinopide, colofomiam, ceram cum oleo, mirtyno confice et utere. Item cataplasma ad tumorem brachii, quod per neclectum flebotomum contingit; farina tritici cum melle et lacte commisce superpone per triduum, bene facit. Flebotomorum inscisiones cum cautela fieri oportet. Sicut dixit magister noster Ypocras. Quamuis perfectus medicus sis, semper time et cautus eris.

[*Verse.*]

Escas per ianum calidas est sumere sanum./ Hic caue frigdorem de pollice funde cruorem. / Hic assaturae et balnea sunt tibi curae. / Uenter soluendus cruor expede diminuendus. / His spectatis rebus, his utaris

speciebus. / Lactucae frondes ede cum pomis bibe fontes. / Hic calidos uitato cibos, hoc mense nociuos. / Uenam non laedas; his utendum fore credas. / Lac ede caprinum gariofola, lac uel ouinum. / Hic uenam pandes, species has sedulo mandes. / His utaris homo speciebus cum cinamomo. / Aptae sunt membris calidae res mense decembris.

Explicit flebothomia Ypocratis.

Explicit epistola de incisione fleotomi quem conposuit Yppocras.

Literaturverzeichnis.

Ackermann, Johann Christoph Gottl., Regimen Sanitatis Salerni. Stendal 1790.

Auracher-Stadler, Dioscurides Langobardus.

Arnoldi Villanovani, Philosophi et medici summi opera omnia; ex officina Pernea per Conradum Waldkirch. Basileae 1585.

Artus, Willibald, Handatlas sämtlicher medizinisch-pharmazeutischer Gewächse. Jena 1884.

Avicennae medici arab. princ. liber canonis de medicinis cordialibus et cantica; per Johannes Heruagios. Basileae 1556.

Baehrens, Emil, Praecatio omnium herbarum, poetae Latin. minor. Vol. I. Leipzig.

Bauer, Josef, Geschichte der Aderlässe. München 1870.

Berendes, Arzneimittellehre des Dioscurides. Stuttgart 1902.

Breiter, Theodor, M. Manilius, Astronomica. Leipzig 1908.

Brinkmann, Johannes, Die apokryphen Gesundheitsregeln des Aristoteles für Alexander den Großen in Übersetzung des Johannes v. Toledo. Diss. Leipzig 1914.

Chevalier, Ulysse, Répertoire des sources historiques du moyen-age. Paris 1907.

Constantinus, Pantegni, Pars practica. lib. IX (Opera Ysaac). Lugduni, Johannes de Platea, 1515.

Choulant, L., Handbuch der Bücherkunde für die ältere Medizin. Leipzig 1841.

Choulant, L., Aegidii Corboliensis. liber de laudibus et virtutibus compositor. medicam. Leipzig 1833.

Choulant, L., Aegidii Corboliensis, liber de pulsibus. Leipzig 1826.

Choulant, L., Aegidii Corboliensis, liber de urinis. Leipzig 1826.

Choulant, L., Macer floridus, de virtutibus herbarum. Leipzig 1832.

Choulant, L., Otho v. Cremona, De electione medicament. Leipzig 1832. (Mit dem Vorhergehenden; vgl. Sudhoff im Arch. f. Gesch. d. Med. IX S. 229—241.)

Choulant, L., Walafried Strabo, Hortulus. Leipzig 1832 (ebenda).

Diels, Handschriften der antiken Ärzte. Berlin 1905—1908.

Dragendorff, Die Heilpflanzen. Stuttgart 1898.

Dubreuil-Chambardel, Les médecins dans l'ouest de la France au XIe et XIIe siècle. Paris 1914.

Elferding, Hans, Roger Bacons Schriften über die kritischen Tage. Diss. Leipzig 1913.

Eloy, Dictionnaire historique de la médecine. Mons 1778.

Fabricius, Joh. Alb., Bibliotheka Latina mediae et infimae aetatis. Hamburg 1746.

Giacosa, P., Magistri Salernitani nondum editi. Torino 1901.

Gordon, Bernhard von, Opus lilium medicinale inscriptum. Lugduni. apud Guliel. Rovillium, 1574. (Universitätsbibliothek Erlangen.)

Haller, Bibliotheca Chirurgica. Tom I. Basileae 1774.

Haly Abbas, Liber nonus practicae, impressum Venetiis Bernardini Ricii de Novaria 1492. (Übersetzung des Stephanus Antiochenus.)

Histoire litteraire de la France, Académie des Belles Lettres. Paris.

Hyrtl, Joseph, Das Arabische und Hebräische in der Anatomie. Wien 1879.

Hyrtl, Joseph, Onomatologia anatomica. Wien 1880.

Ideler, J. Ludwig, Physici et medici Graeci minores. Berlin 1841/42.

Kühn, Galeni opera omnia. Leipzig 1821—1833.

Manuskripte: Brüssel, MS. 3701—3715; 10v—11r. Perid fleotomia Hippocratis. — Dresden, DB. 91. Peri phlebotomia Hippocratis. — Marburg, Universitätsbibliothek B. 3 MS. 9 Bl. 58v—62r. Flebotomia Avicennae. — Paris, Biblioth. National, Cod. lat. 6884, 30r—34r. Aderlaßgedicht des Johannes v. Aquila. — Prag, Codex IV E. 16 f. 130a—132a.

Metzler, Franz Xaver, Versuch einer Geschichte des Aderlasses. Ulm 1793.

Neuburger, Geschichte der Medizin. Bd. 2. Stuttgart 1911.

Niedermann, Maximilian, Marcellus, carmen de speciebus; Corpus medic. lat. Vol. V. Leipzig 1916. S. 282—284.

Pagel, Einführung in die Geschichte der Medizin. 2. Aufl., bearbeitet von K. Sudhoff. Berlin 1915.

Pagel, J., Eine bisher unveröffentlichte Version der Chirurgie der Pantegni nach einer Handschrift der Königl. Bibliothek Berlin. Im Archiv für klinische Chirurgie 1881 Bd. 1.

Pansier, D. P., Les maitres de la faculté de médecine de Montpellier au moyen-âge. Extrait de Janus 1904/05.

Puschmann, Th., Handbuch der Geschichte der Medizin. Bd. 1. Jena 1902.

Rhasis, Liber ad Almansorem. Venetiis per Bonetum Locatellum. Bergonnensem 1497.

De Renzi, Collectio Salernitana. 5 Bde. Napoli 1852—1859.

Rockemüller, Friedrich, T. Lucretii Cari; de rerum natura. Stade 1873.

Rose, Valentin, Aegidii Corboliensis Viaticus. Leipzig 1907.

Schneider, Otto, Nikander: Theriaca et Alexipharmaca. Leipzig 1856.

Schnorr v. Carolsfeld, Handschriften der Königl. öffentlichen Bibliothek in Dresden. Bd. 1. Leipzig 1882.

Sillig, Julius, Anonymi Carmen Graecum de Herbis. Leipzig 1832.

Siebenhaar, Terminologisches Wörterbuch. Dresden-Leipzig 1842.

Sprengel, Geschichte der Arzneikunde. 3. Aufl. Halle 1825, 1828.

Studemund, Wilhelm, Damocratis poetae medici fragmenta. Breslau.

Sudhoff, K., Chirurgie im Mittelalter. In Studien zur Geschichte der Medizin der Puschmannstiftung Heft 10. Leipzig 1914.

Sudhoff, K., Zur Schriftstellerei Bernhards v. Gordon. Im Archiv für Geschichte der Medizin Bd. 10 Heft 3 u. 4. 1917.

Sudhoff, K., Iatromathematiker, vornehmlich des 15. und 16. Jahrhunderts. In Abhandlungen zur Geschichte der Medizin Heft 2. Breslau 1902.

Sudhoff, K., Verse Isidors v. Sevilla. In Mitteilungen zur Geschichte der Medizin und Naturwissenschaften Nr. 67 Bd. 3. 1916.

Sudhoff, K., Beiträge zum Regimen Salernitanum. Im Archiv für Geschichte der Medizin Bd. 7—10.

Teufel, W. G., Geschichte der römischen Literatur. Leipzig 1890.

Truhlář, Joseph, Catalogus Codicum manu scriptorum latinor. qui in C. R. Bibliotheca publ. atque universit. Pragensis asservantur. Prag 1905.

Vieillard, l'urologie et les médecins urologues dans la médecine ancienne. Paris 1913.

Vollmer, Quinti Sereni lib. medicinalis. Leipzig 1916.

Wüstenfeld, F., Die Übersetzungen arabischer Werke in das Lateinische seit dem 12. Jahrhundert. Göttingen 1877.

Robert Noske, Borna-Leipzig, Großbetrieb für Dissertationsdruck.

Lebenslauf.

Ich, Arthur Morgenstern, wurde am 24. Oktober 1889 zu Hainichen in Sachsen als Sohn des Kaufmanns Emil Morgenstern und seiner Ehefrau Emilie geb. Müller geboren. Nach vierjährigem Besuch der Bürgerschule meiner Vaterstadt Hainichen absolvierte ich das Königl. Gymnasium zu Chemnitz von Sexta bis Oberprima in den Jahren 1900—1909. Nach bestandener Reifeprüfung bezog ich die Universität Heidelberg im SS. 1909. Im SS. 1911 studierte ich in Kiel, wo ich Ende dieses Semesters meine ärztliche Vorprüfung bestand. WS. 1911/12 gehörte ich der Universität Leipzig an. SS. 1912 studierte ich in München. WS. 1912/13 setzte ich meine Studien in Leipzig fort. Zu Beginn des Krieges wurde ich als Unterarzt zum Reservelazarett II Abteilung 3 Leipzig-Connewitz eingezogen. WS. 1914/15 bestand ich die ärztliche Staatsprüfung. Von April 1915 bis September 1916 war ich als Assistenzarzt d. R. im Felde bei Res.-Feldartill.-Regt. 32. Krank in die Heimat zurück, war ich bis Weihnachten 1916 im Lazarett. Nachdem war ich zum Reservelazarett II Königsbrück versetzt. Seit Ende Februar 1916 gehöre ich dem Reservelazarett II Abteilung 1 a Leipzig an.

Meine Lehrer, denen ich meine akademische Ausbildung verdanke, waren in

Heidelberg: Braus, Bütschli, Curtius, Führbringer, Göppert, Klebs, Kossel, Lenard;

Kiel: Dieterici, Harries, Hensen, Klein, Graf v. Spee;
München: v. Angerer, Amann, Bauer, Borst, Döderlein;
Leipzig: Barth, Birsch-Hirschfeld, Boehm, Flechsig, Frangenheim, Heinecke, Heller, Hoffmann, Kockel, Kruse, Läwen, Lichtenstein, Marchand, Payr, Rabl, Rille, Rolly, Sattler, v. Strümpell, Sudhoff, Thiemich, Versé, Zweifel.

Herrn Geheimrat Sudhoff sage ich für die freundliche Förderung meiner Arbeit meinen verbindlichsten Dank.